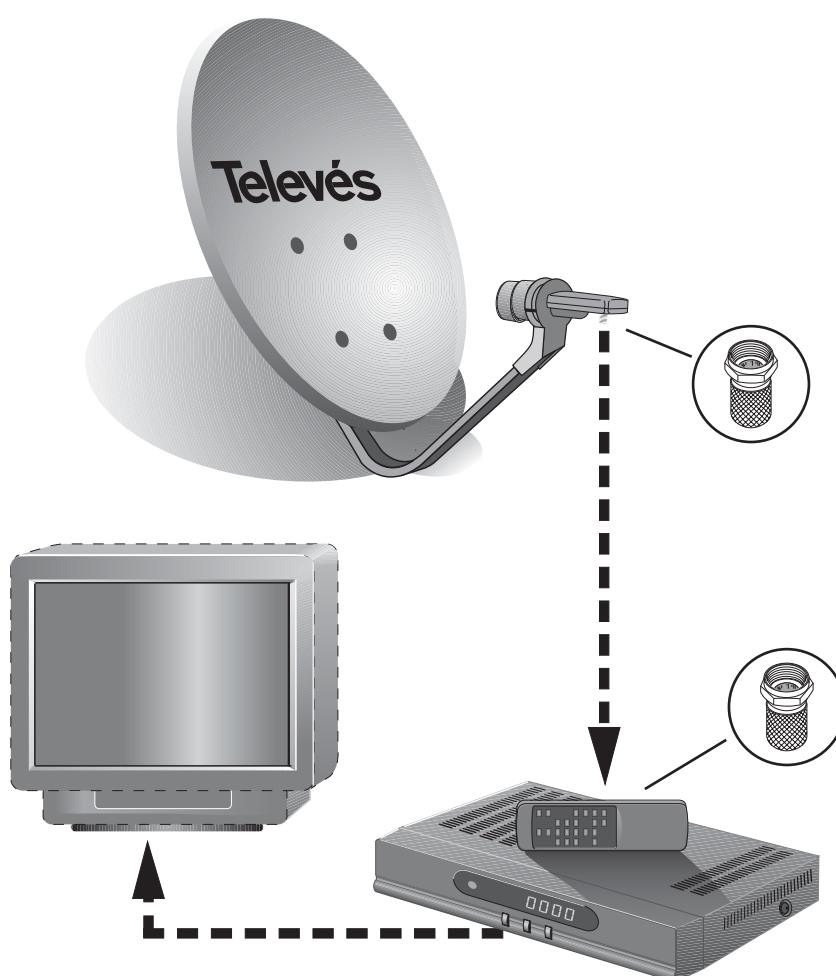


# Televés

**KITs SAT 650 / 800**

**(Astra, Hot Bird, Atlantic Bird, Sirius, Hispasat ...)**

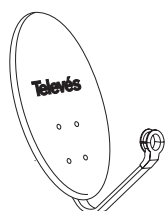
---



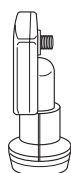


Por favor, antes de comenzar con la instalación, lea con atención este manual y siga paso a paso sus instrucciones.

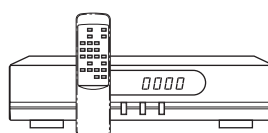
## ELEMENTOS DEL KIT



Antena  
650 u 800



Conversor LNB

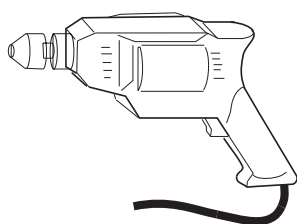


Receptor Satélite



Conector "F"  
(2 uds.)

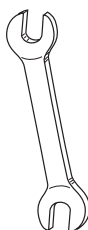
## HERRAMIENTAS



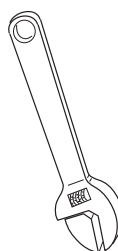
Taladro



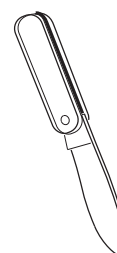
Broca



Juego llaves fijas ó inglesa



Destornillador



Cuchilla

## UBICACION

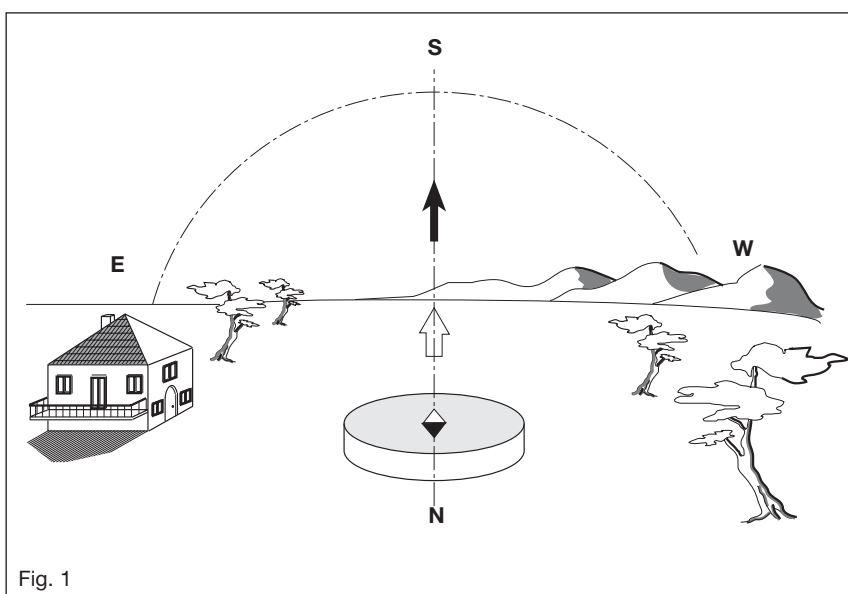


Fig. 1

Para su ubicación elija un sitio que se encuentre despejado de obstáculos hacia el Sur en la línea de orientación al satélite (casas, árboles, etc.)

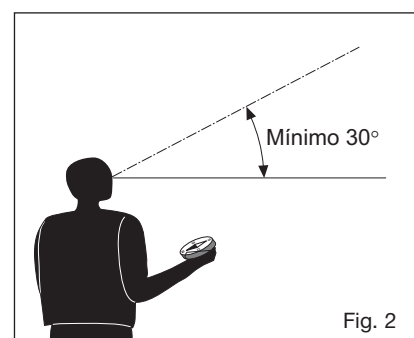


Fig. 2

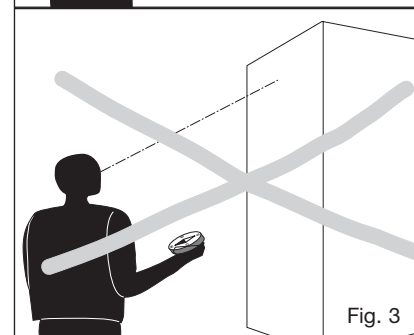
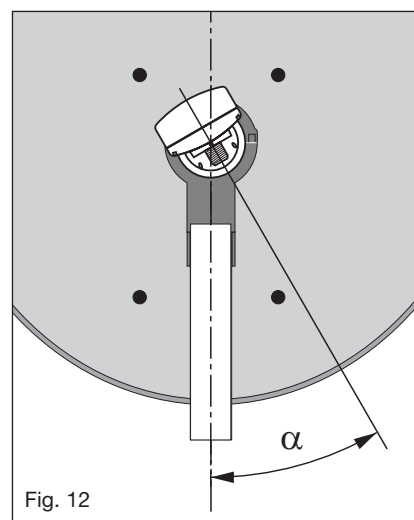
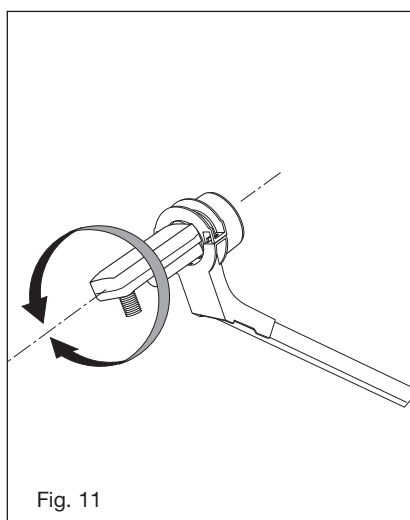
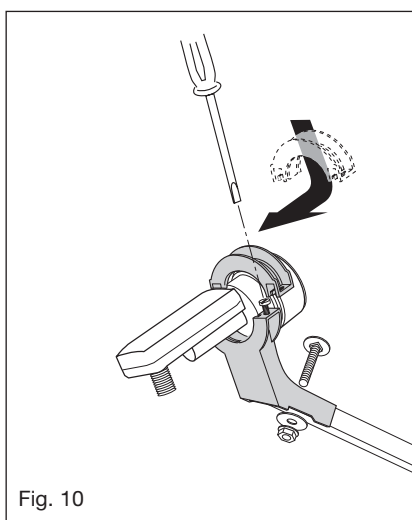
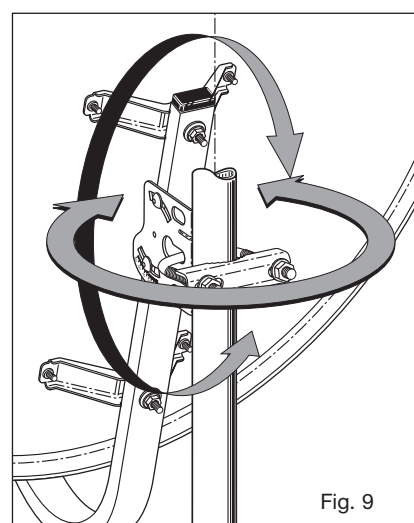
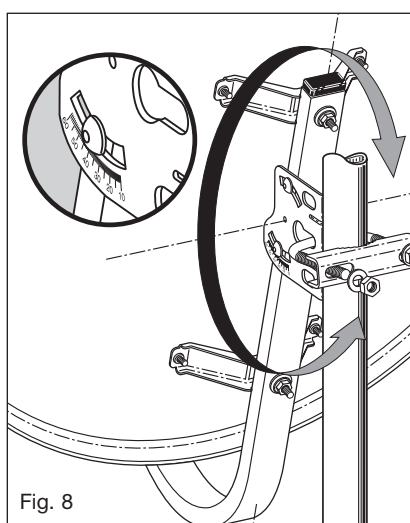
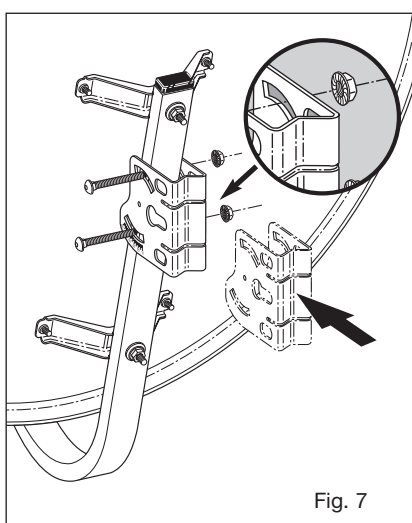
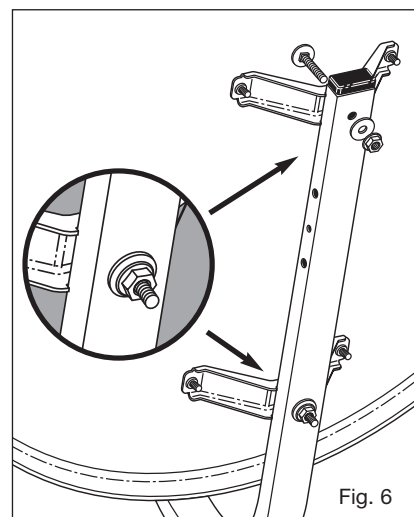
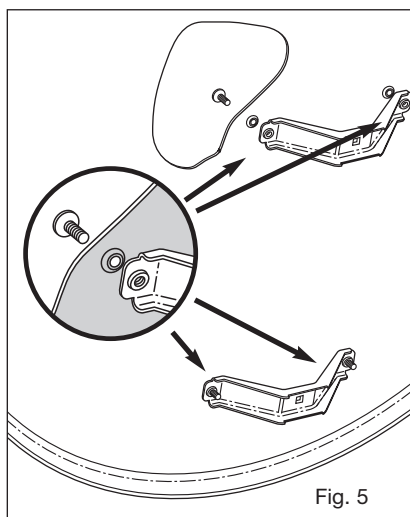
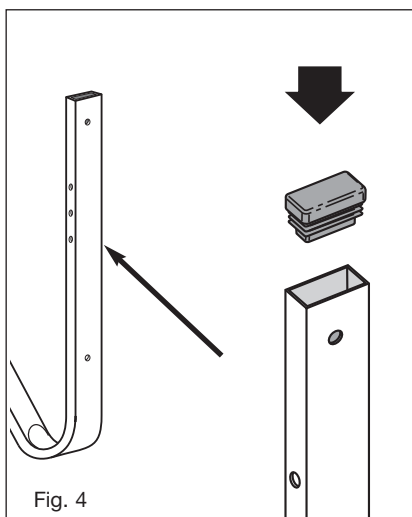


Fig. 3

## COMO MONTAR LA ANTENA



## COMO ORIENTAR LA ANTENA

### Fijar la elevación (ángulo "a").

Comience situando la antena, mediante la escala graduada, en el ángulo "a" correspondiente al lugar en el que se encuentre, usando para ello los mapas de orientación.

En el ejemplo de la fig. 14. puede verse una elevación de 33°.

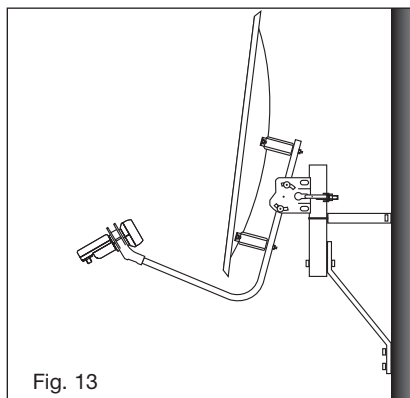


Fig. 13

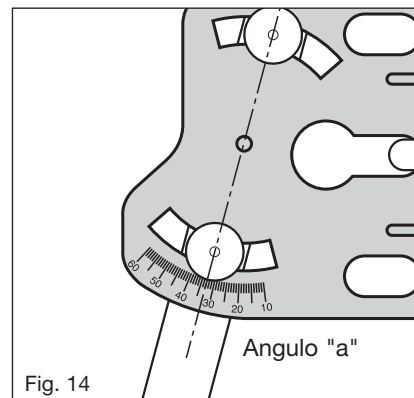


Fig. 14

### Fijar la orientación (ángulo "b")

Coloque la antena en la posición aproximada del satélite (ángulo -b1- o -b2-).

Para ello, colóquela con el brazo apuntando hacia el sur, y rótelá aproximadamente el ángulo indicado en los mapas de orientación hacia el Este "b1" u Oeste "b2".

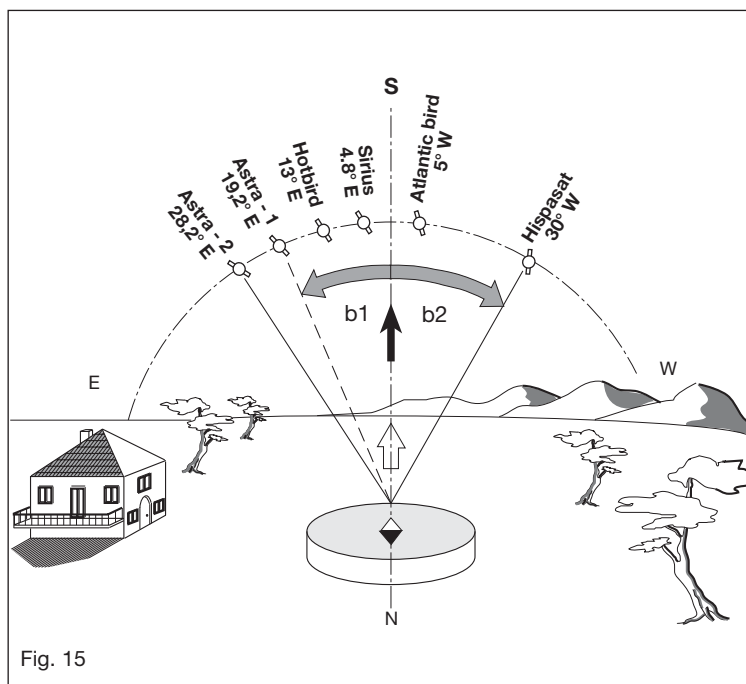


Fig. 15

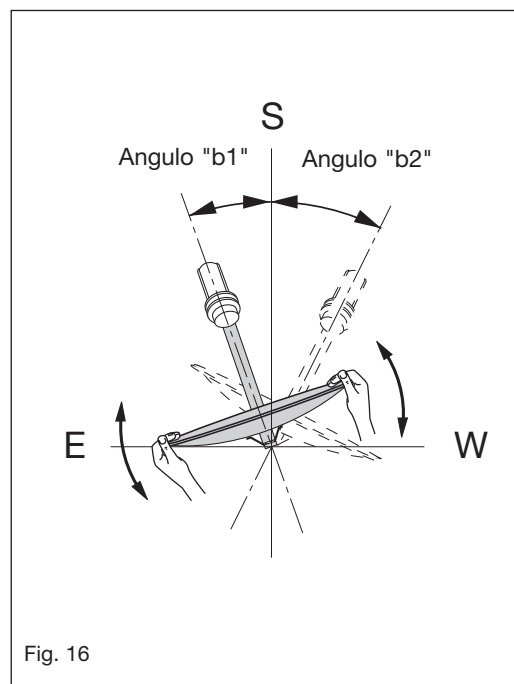


Fig. 16

## CONEXIONES A REALIZAR

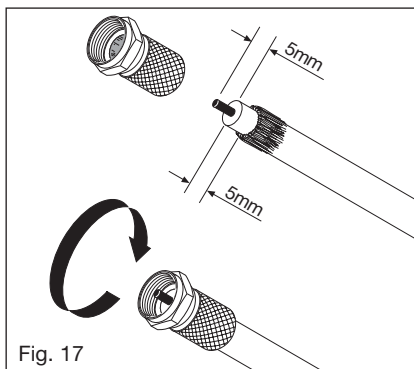


Fig. 17

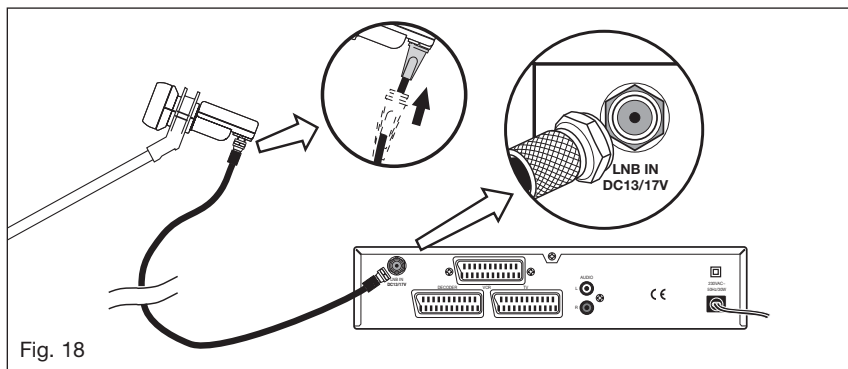


Fig. 18

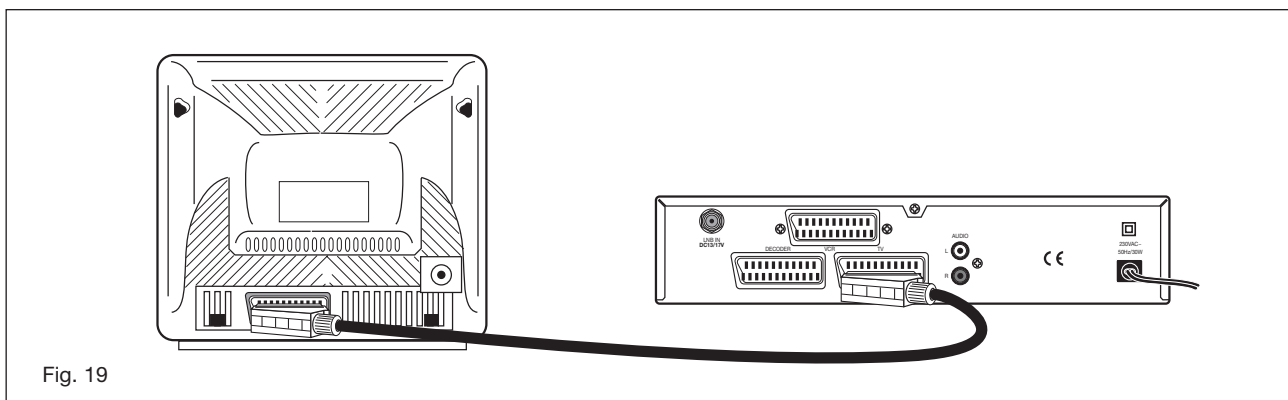


Fig. 19

Realice las interconexiones entre el conversor LNB y el receptor mediante un cable de calidad del tipo T100. La conexión entre receptor y TV se realiza mediante un euroconector.

Conecte la unidad a la red. En el frontal de la misma se enciende un LED. Esto indica que la unidad está en modo "STANDBY".

**NOTA:** Antes de proceder a usar el receptor, recomendamos lea detenidamente el manual de instrucciones del mismo, a fin de familiarizarse con su funcionamiento.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Sirviéndose del manual de instrucciones del receptor, siga estos pasos para poner en marcha el kit.

### Recibiendo el Satélite

Seleccione un programa del satélite que desea recibir, pulsando en el mando a distancia el n° correspondiente a ese programa.

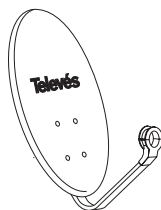
Para ello puede referirse al listado de canales programados en el manual del receptor.

Si ha cumplido todos los pasos con exactitud, ya deberá tener imagen en la pantalla. Si no es así o ésta es borrosa, realice un ajuste fino del ángulo "b" (fig. 16) hasta conseguir la mejor imagen. Después realice la misma operación con el ángulo "a" (fig. 14).

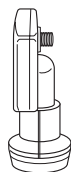
Una vez finalizada la instalación, asegure todos los tornillos de fijación de la antena a fin de evitar movimientos indeseados que conllevarían la pérdida de señal.

**Por favor, antes de començar a instalação, leia com atenção este manual e siga passo a passo as suas instruções.**

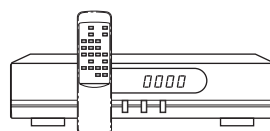
## ELEMENTOS DO KIT



Antena  
650 ou 800



Conversor LNB

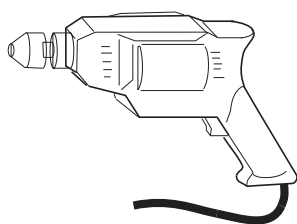


Receptor Satélite



Conector "F"  
(2 uds.)

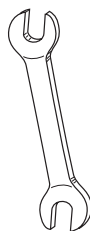
## FERRAMENTAS



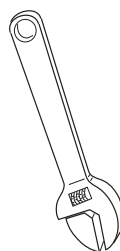
Berbequim



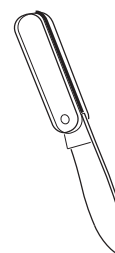
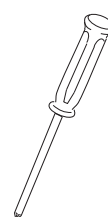
Broca



Jogo de chaves inglesa



Chave de estrela



Navalha

## LOCALIZAÇÃO

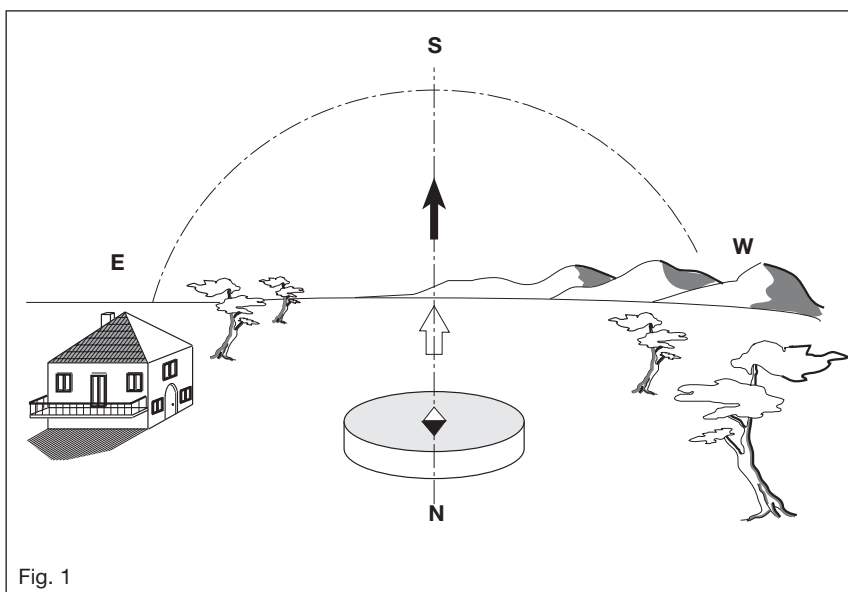


Fig. 1

Para a sua localização escolha um sitio que se encontre livre de obstáculos a Sul na linha de orientação ao satélite (casas, árvores, etc.)

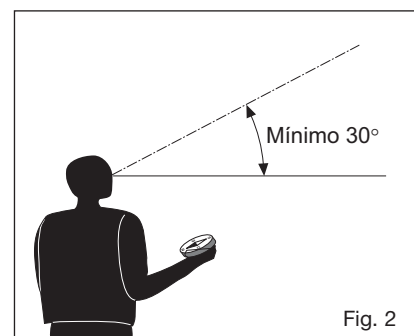


Fig. 2

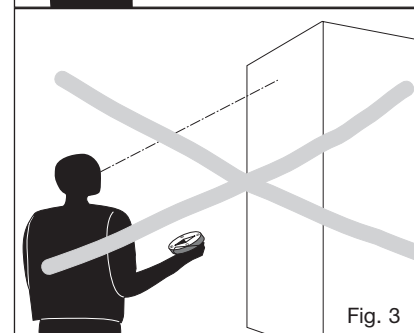
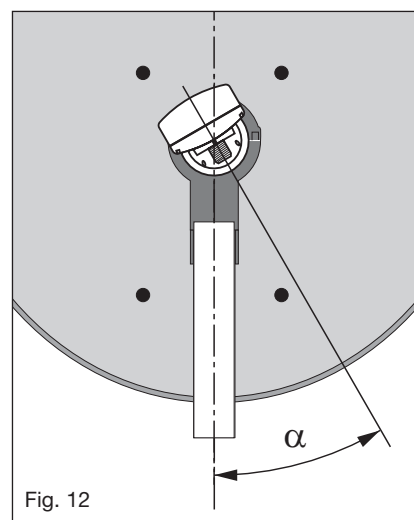
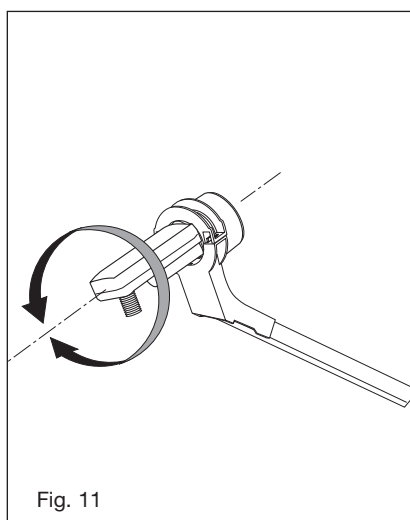
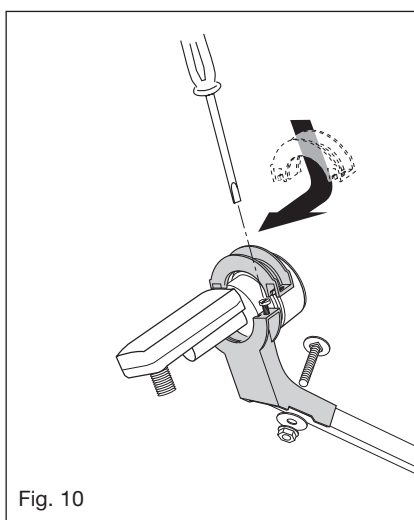
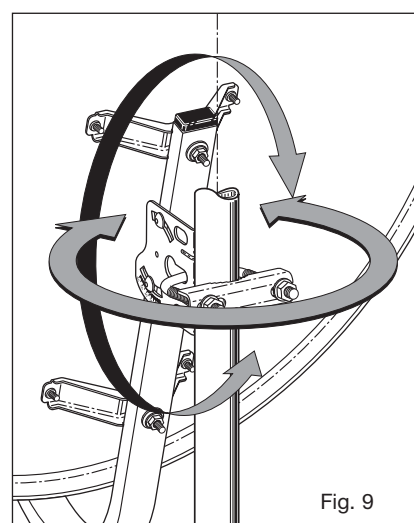
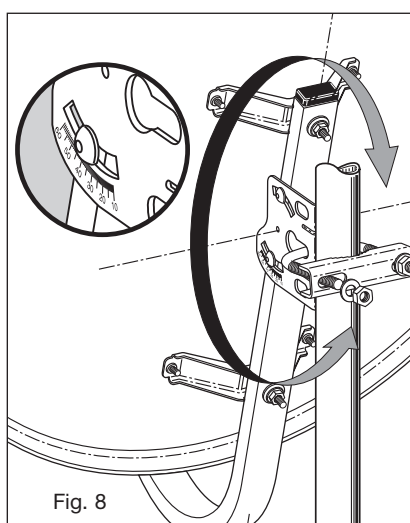
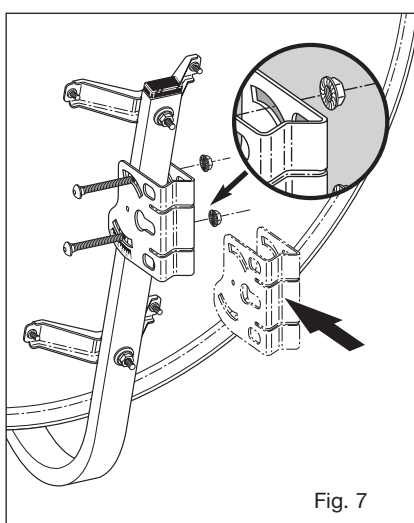
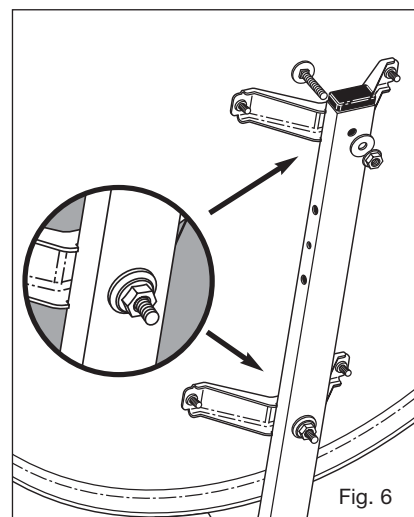
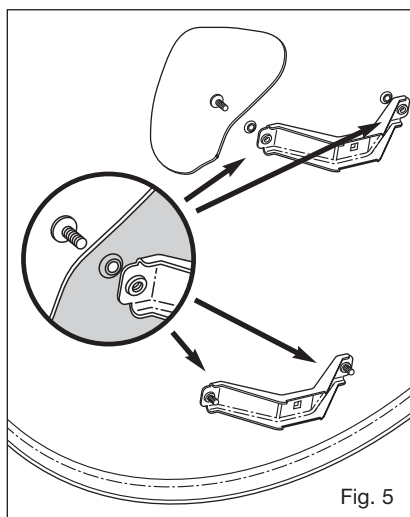
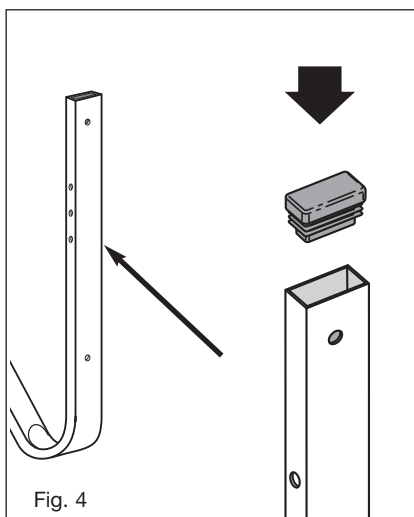


Fig. 3

## COMO MONTAR A ANTENA





## COMO ORIENTAR A ANTENA

### Fixar a elevação (ângulo "a").

Comece por situar a antena, utilizando a escala graduada, em que o ângulo "a" corresponde ao local em que será realizada a instalação, servindo-se dos mapas fornecidos. Por exemplo na fig. 14 pode ver uma elevação de 33°.

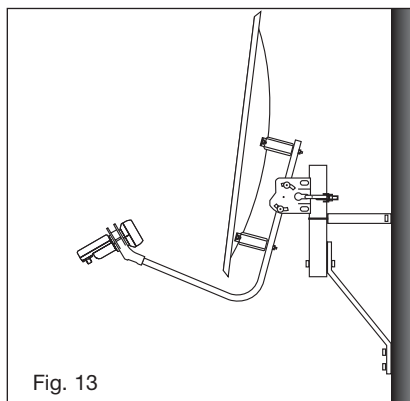


Fig. 13

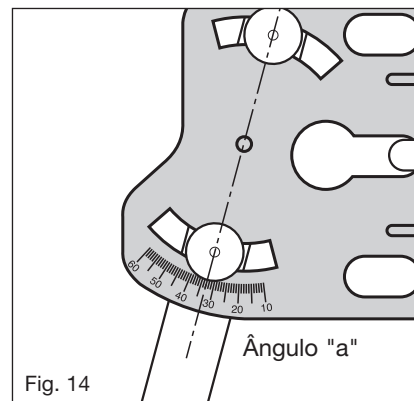


Fig. 14

### Fixar a orientação (ângulo "b")

Coloque a antena na posição aproximada do satélite (ângulo "b1" ou "b2").

Para tal, coloque-a com o braço apontando para Sul, e rode-a aproximadamente do ângulo indicado nos mapas de orientação, para Este se "b1" ou para Oeste se "b2".

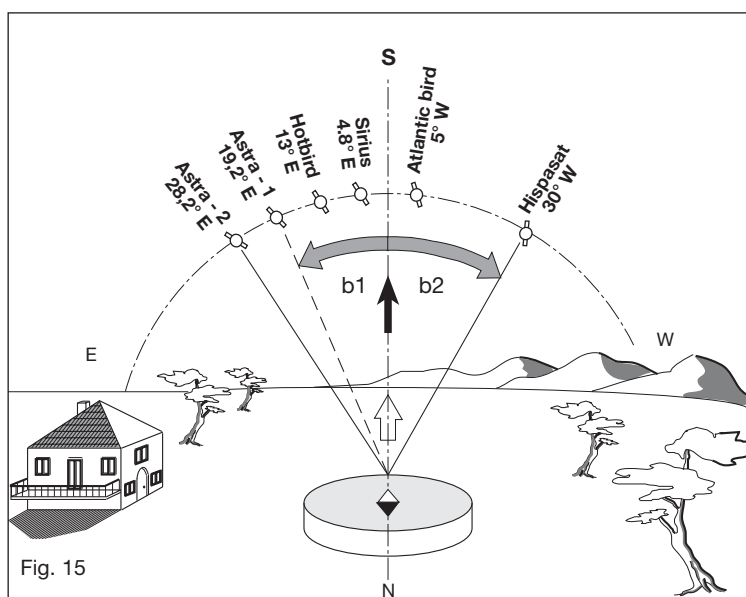


Fig. 15

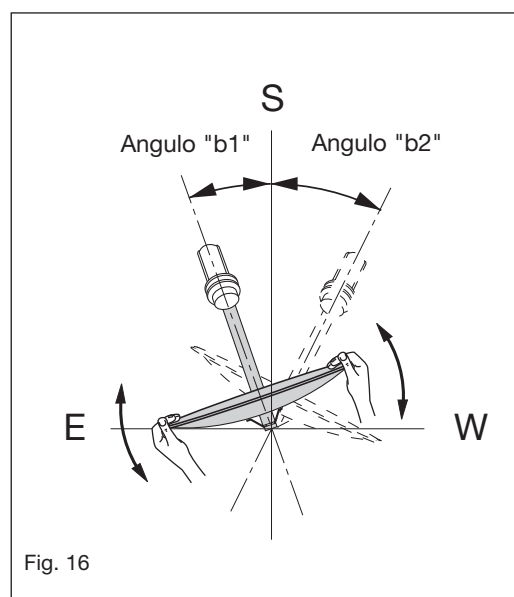


Fig. 16

## LIGAÇÕES A EFECTUAR

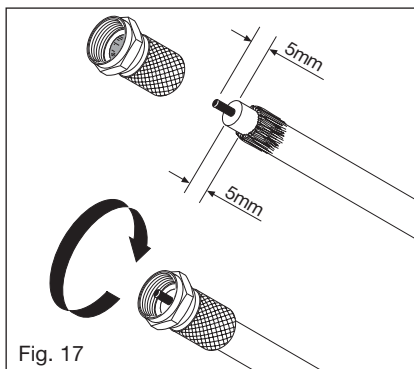


Fig. 17

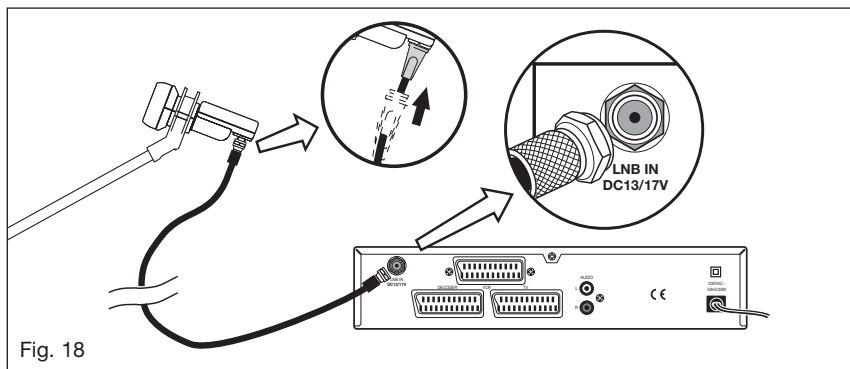


Fig. 18

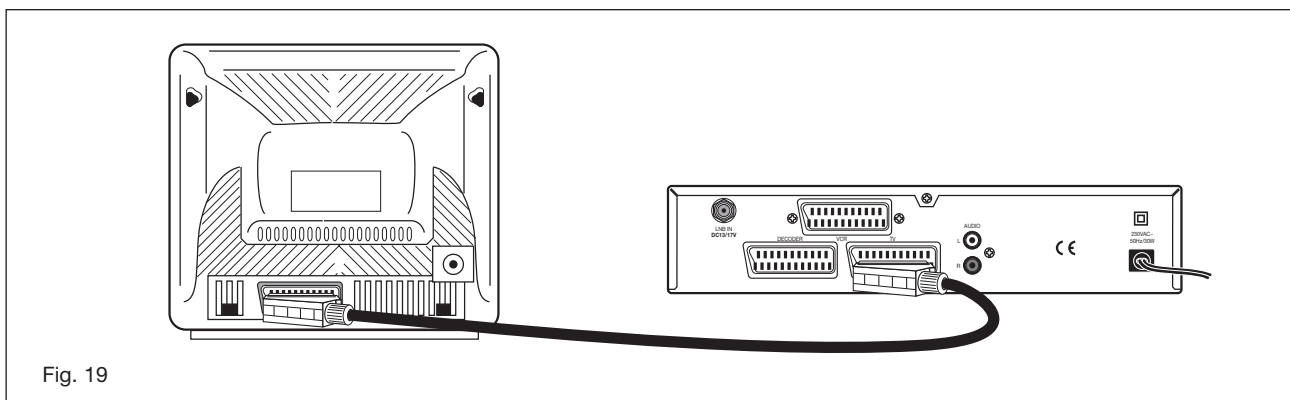


Fig. 19

Efectue as interligações entre o conversor LNB e o receptor através de um cabo de qualidade do tipo T100.

A ligação entre receptor e TV efectua-se através de um euroconector.

Ligue o receptor à rede. No painel frontal da mesma acende-se um LED. Tal indica que a unidade está em modo “STANDBY”.

**NOTA:** Antes de usar o receptor, recomendamos que leia com atenção o manual de instruções do mesmo, afim de se familiarizar com o seu funcionamento.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Servindo-se do manual de instruções do receptor, siga estes passos para por em funcionamento o kit.

### Recebendo o Satélite

Seleccione um programa do satélite que deseja receber, pulsando no comando o nº correspondente a esse programa.

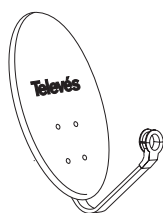
Para tal pode consultar a lista dos canais programados existente no manual do receptor.

Se cumpriu todos os passos com exactitude, já deverá ter imagem no ecrã. Se esta não existir ou está defeituosa, efectue um ajuste fino do ângulo “b” (fig.16) até conseguir a melhor imagem. Depois efectue a mesma operação com o ângulo “a” (fig. 14).

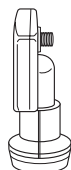
Uma vez finalizada a instalação, assegure-se que todos os parafusos de fixação da antena estão bem apertados evitando movimentos indesejáveis que levariam a perda de sinal.

**Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ce manuel et suivez petit à petit les instructions.**

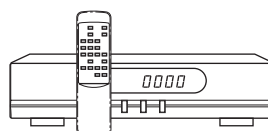
## ELEMENTS DU KIT



Antena  
650 ou 800



Convertisseur LNB

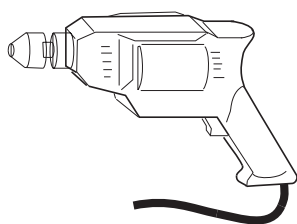


Récepteur Satellite



Connecteur "F"  
(2 unités.)

## OUTILS



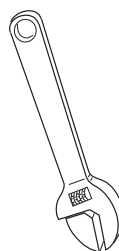
Tarière



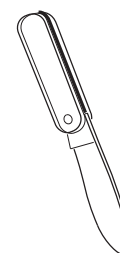
Bobine



Jeu de clefs



Tournevis



Couteau pliant

## EMPLACEMENT

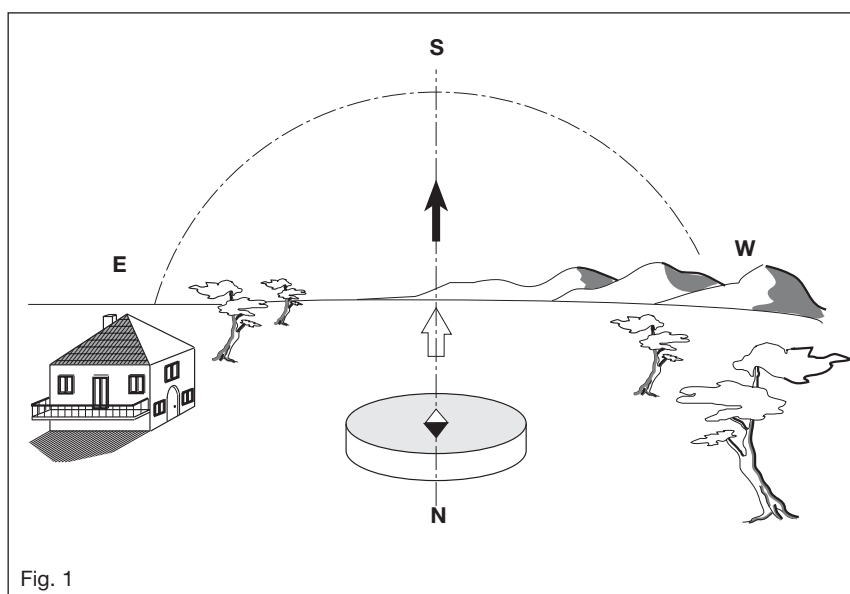


Fig. 1

Pour votre emplacement choisissez un lieu dégagé d'obstacles en direction du sud sur la ligne d'orientation du satellite (maisons, arbres, etc.)

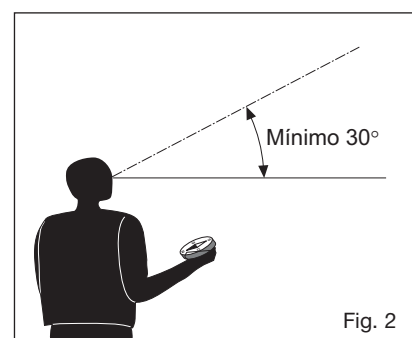


Fig. 2

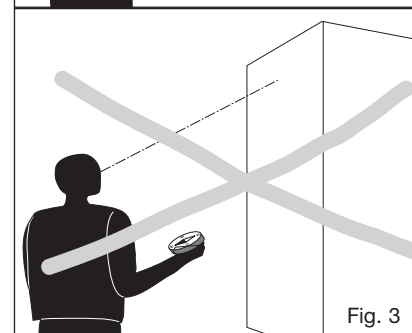
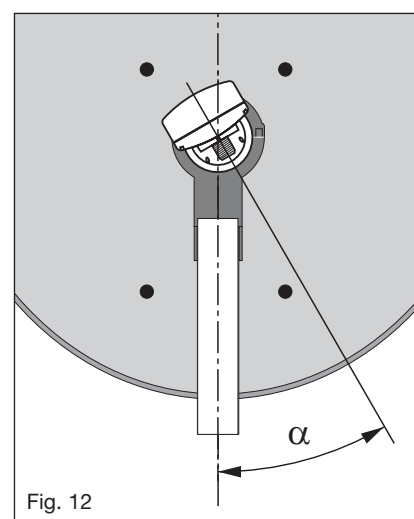
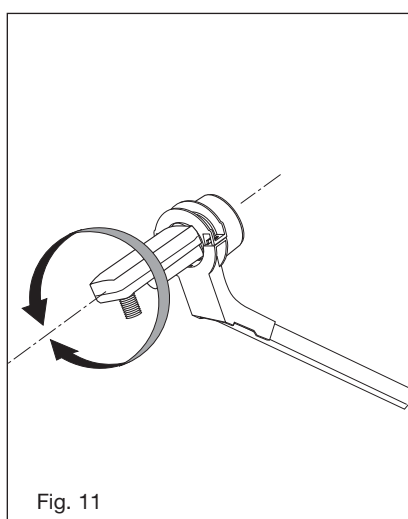
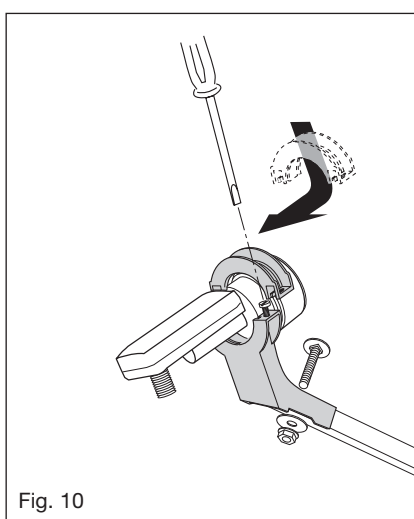
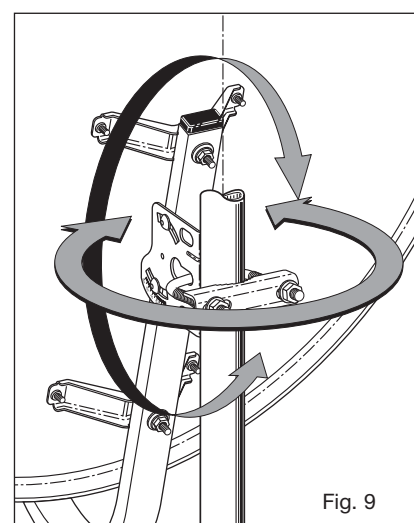
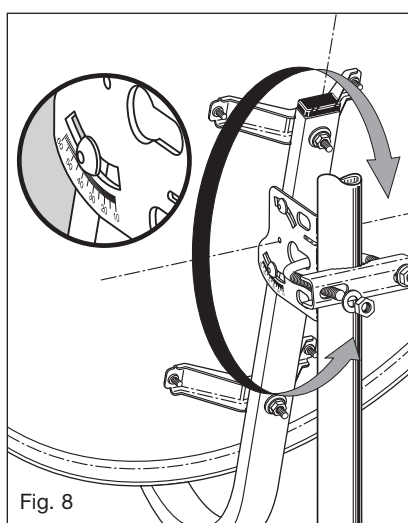
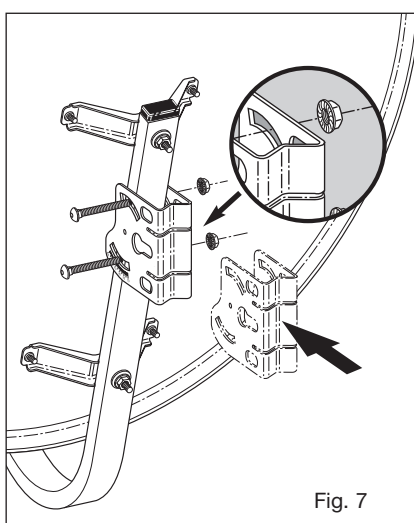
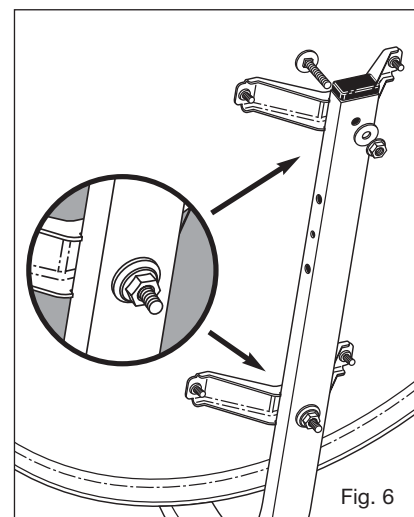
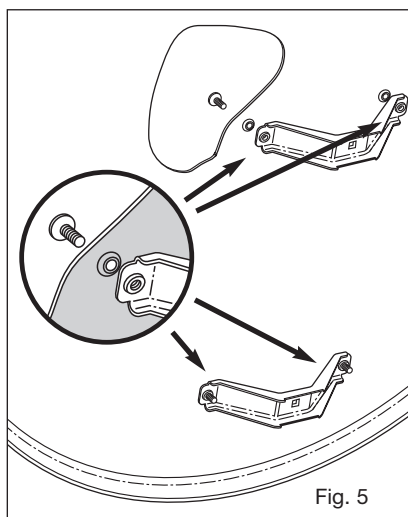
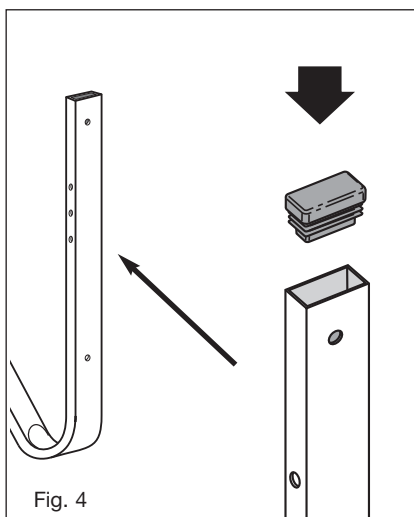


Fig. 3

## COMMENT INSTALLER L'ANTENNE



## COMMENT ORIENTER L'ANTENNE

### Fixer l'élévation (angle "a").

A l'aide de l'échelle graduée, commencez par situer l'antenne sur l'angle "a" qui correspond au lieu où elle se trouve. Pour cela, utilisez les cartes d'orientation. Sur l'exemple de la fig.14 on peut voir une élévation de 33°.

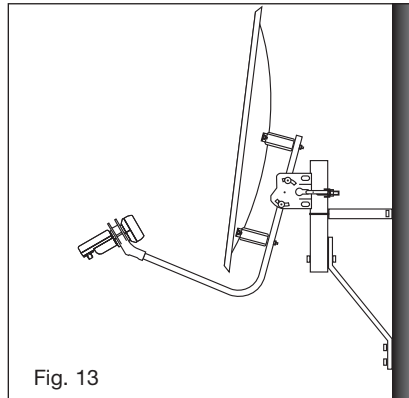


Fig. 13

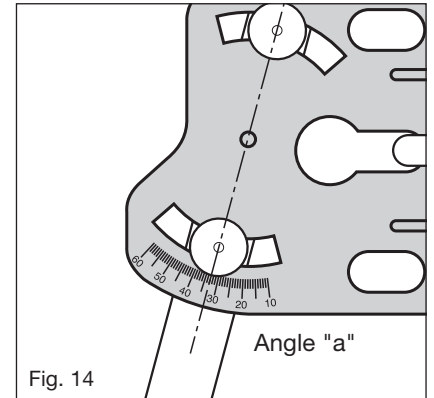


Fig. 14

### Fixer l'orientation (angle "b")

Placez l'antenne sur la position approximative du satellite (angle "b1" ou "b2"). Pour cela, placez-la avec le bras pointant vers le Sud, et faites-la pivoter vers l'est approximativement de l'angle indiqué sur les cartes d'orientation.

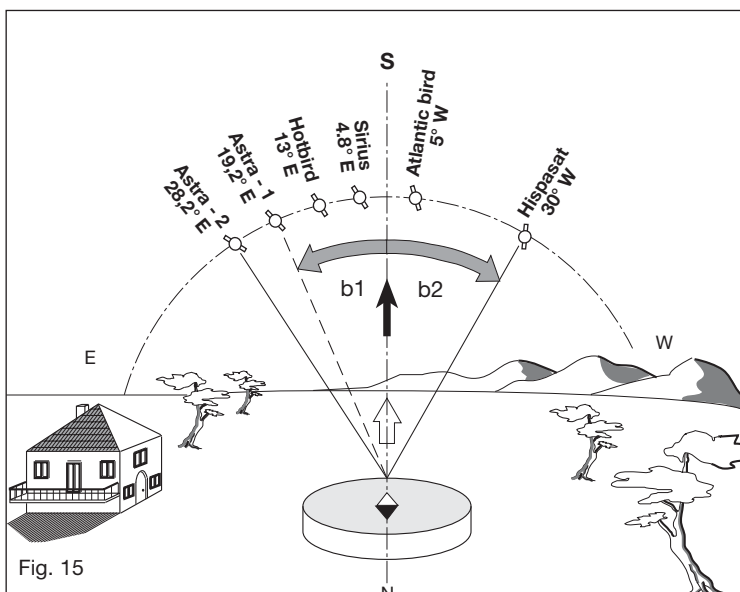


Fig. 15

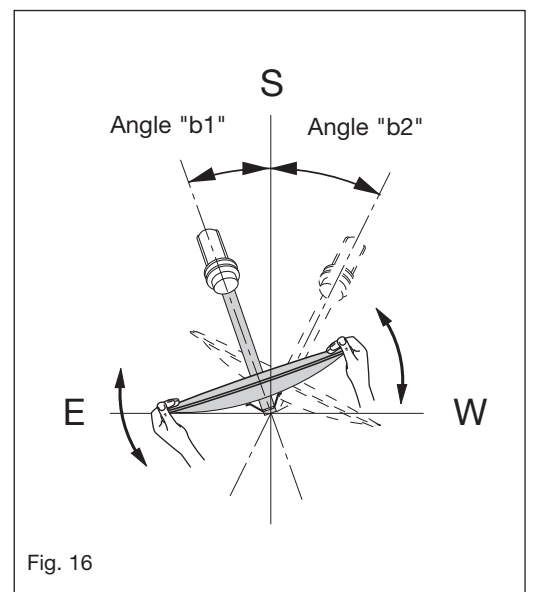


Fig. 16

## BRANCHEMENTS A EFFECTUER

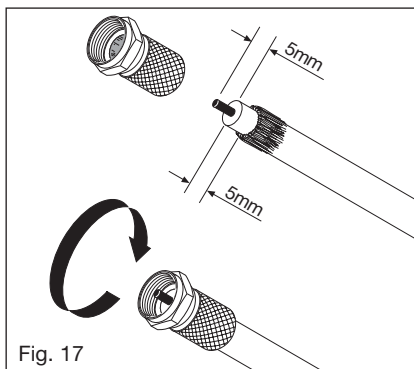


Fig. 17

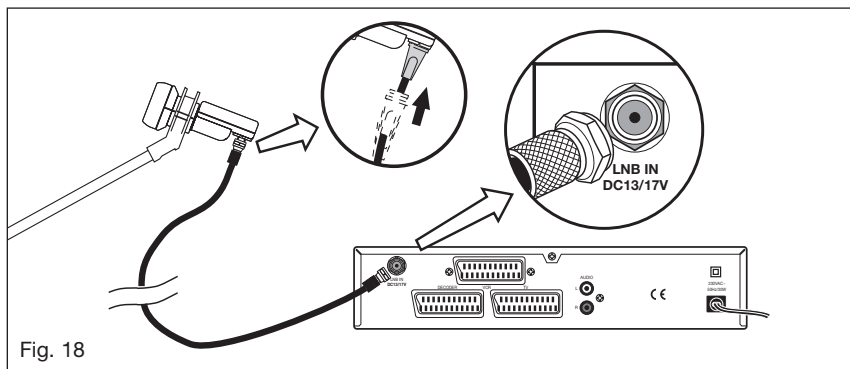


Fig. 18

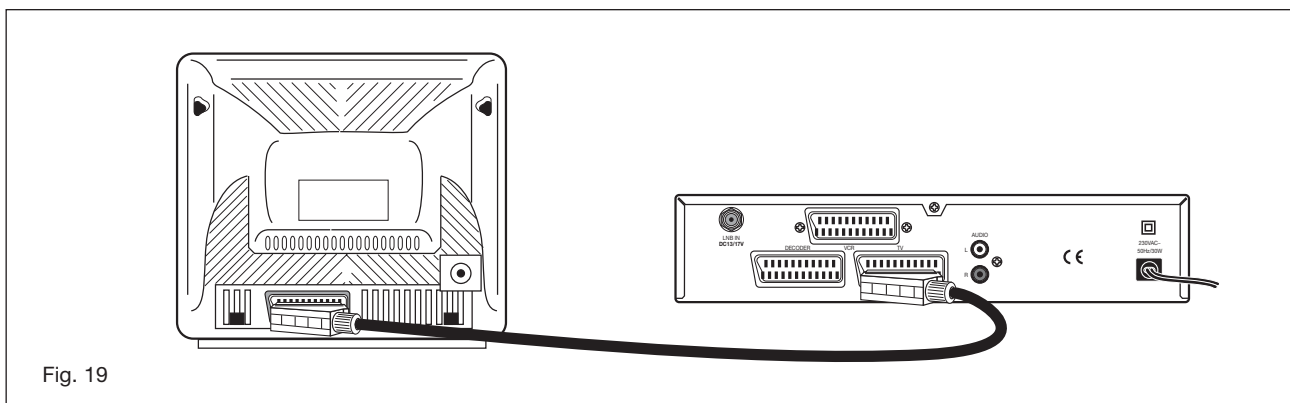


Fig. 19

Réalisez les inter-connexions entre le convertisseur LNB et le récepteur à l'aide d'un câble de qualité du type T100.

La connexion entre le récepteur et la TV se réalise grâce à un euroconnecteur.

Connectez l'unité au réseau. Sur la face avant de celle-ci une LED s'allume. Cela indique que l'unité est en mode "STANDBY".

**NB:** Avant d'utiliser le récepteur nous vous recommandons de lire attentivement son manuel d'instructions afin de vous familiariser avec son fonctionnement.

## MISE EN FONCTIONNEMENT

En utilisant le manuel d'instructions du récepteur, suivez ces étapes pour mettre le kit en marche.

### Réception du satellite

Choisissez un programme du satellite qui souhaite recevoir, en appuyant sur le n° correspondant sur la télécommande. Pour cela vous pouvez vous référer à la liste de canaux programmés sur la dernière partie du manuel du récepteur.

Si vous avez suivi les étapes précisément une image devrait s'afficher à l'écran. Si ce n'est pas le cas ou bien si elle est floue, faites un léger ajustement de l'angle "b" (fig. 16) jusqu'à obtenir une meilleure image. Ensuite réalisez la même opération pour l'angle "a" (fig. 14).

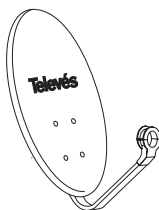
Une fois l'installation terminée, vérifiez les fixations de l'antenne afin d'éviter tout mouvement indésirable qui risquerait d'entraîner la perte du signal.

# Reception TV Satellite

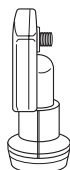
**KITS**  
**650 / 800**

**Before beginning the installation, please read this manual carefully and follow the instructions step by step.**

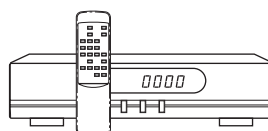
## KIT ELEMENTS



Antenna  
650 or 800



LNB

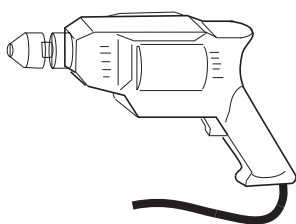


Satellite Receiver



"F" connector  
(2 units.)

## TOOLS



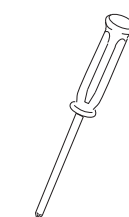
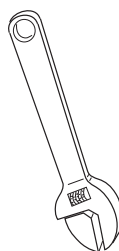
Drill



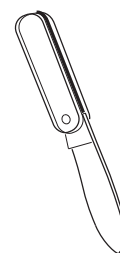
Drill bit



Set of spanners



Screwdriver



Knife

## LOCATION

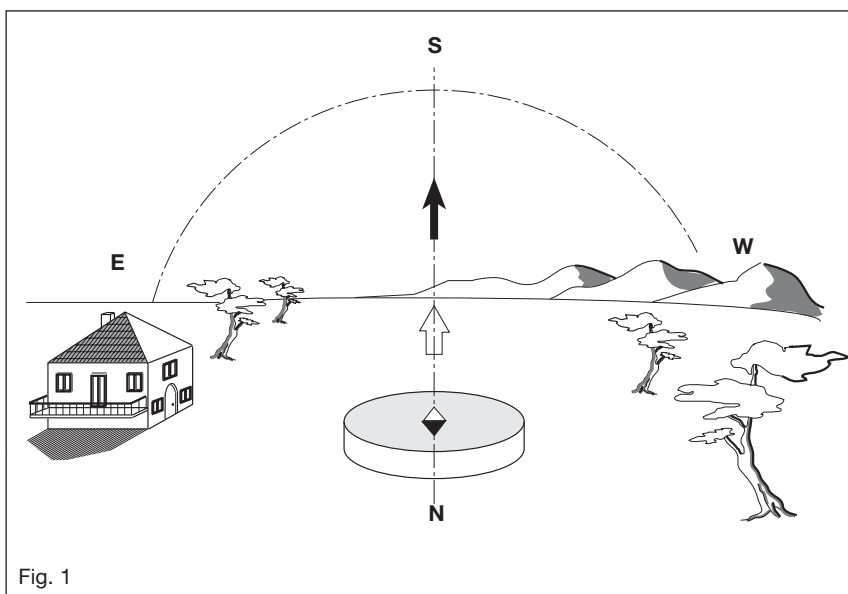


Fig. 1

Place the antenna facing towards the south where there are no obstacles in the way (houses, trees, etc.)

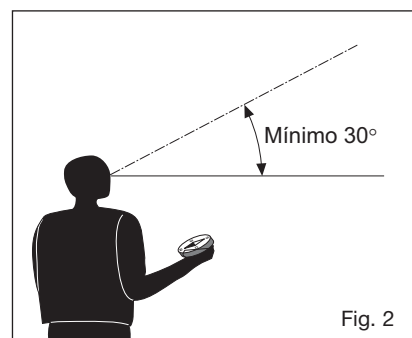


Fig. 2

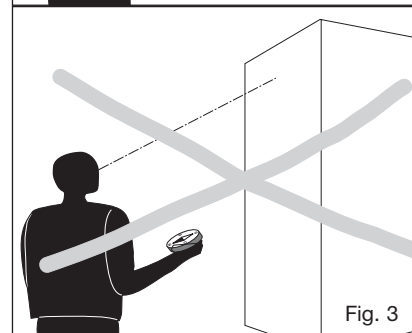
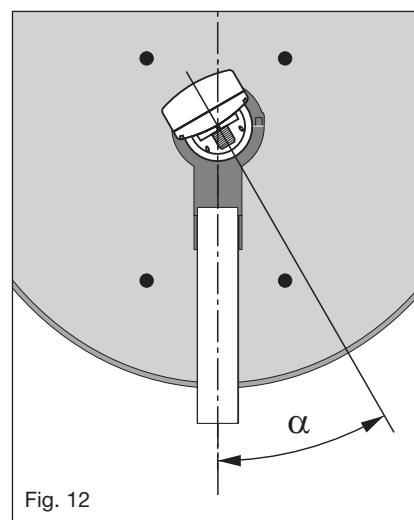
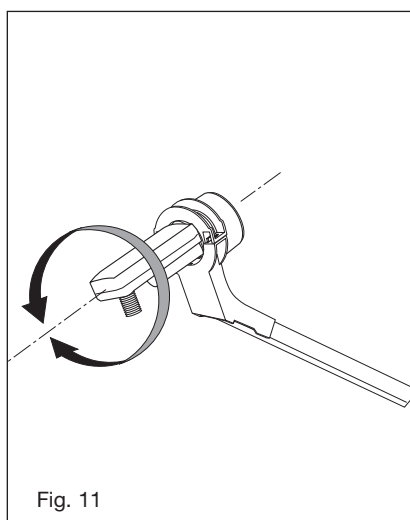
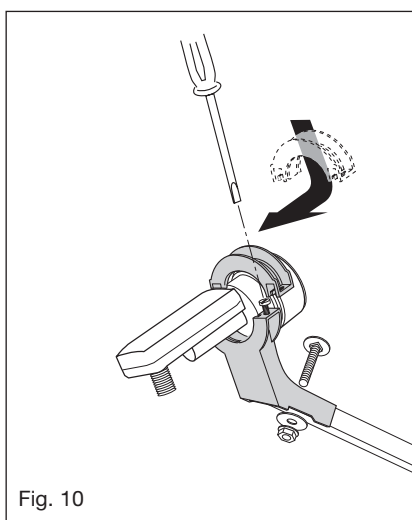
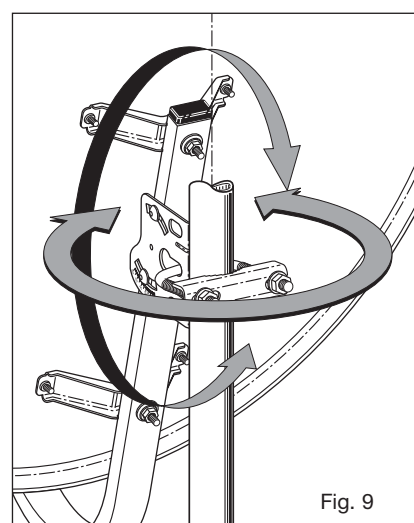
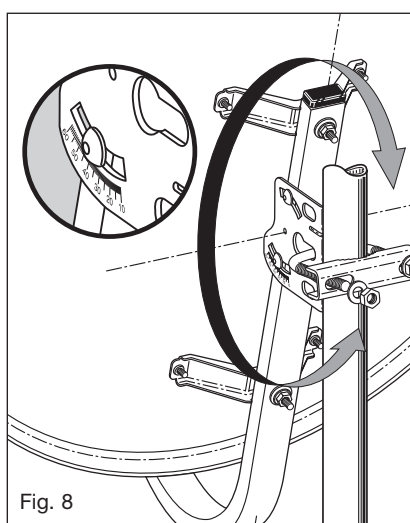
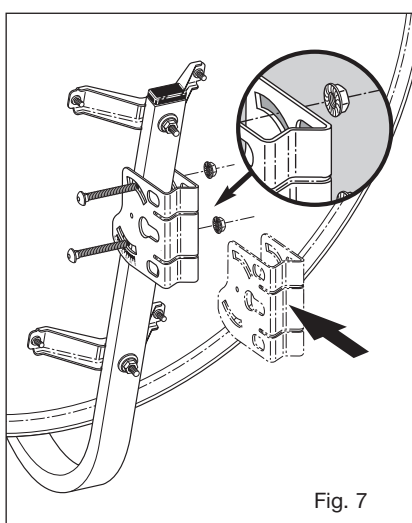
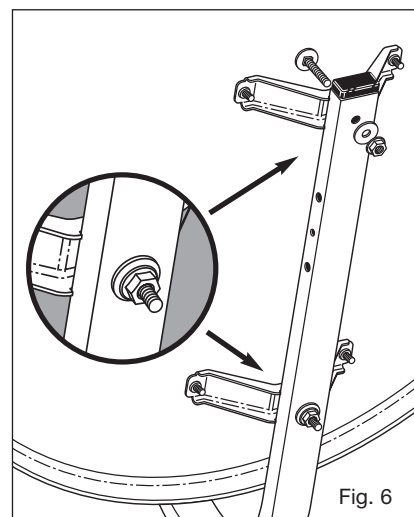
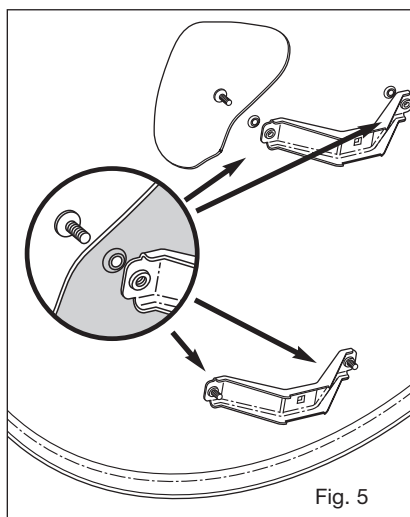
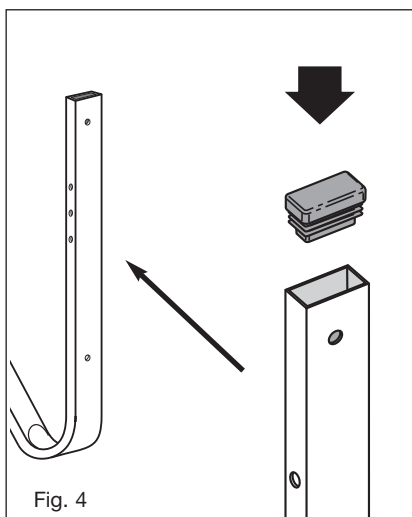


Fig. 3

ENGLISH

## MOUNTING THE ANTENNA



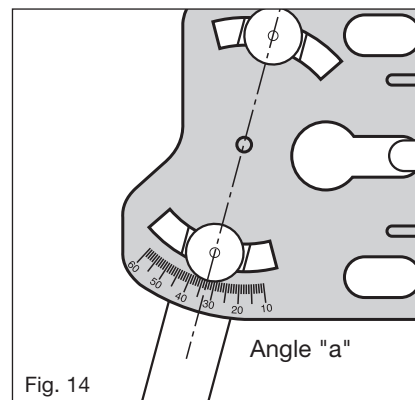
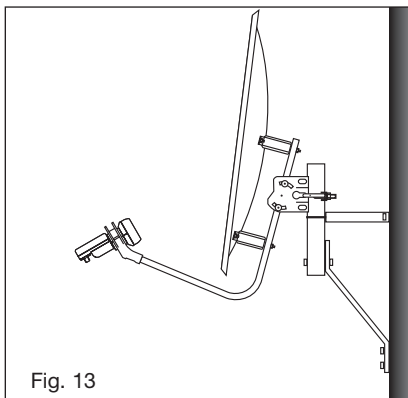


## ORIENTATION

### Elevation angle (angle "a").

Start by placing the antenna in the "a" angle position according to where you live, using the orientation maps.

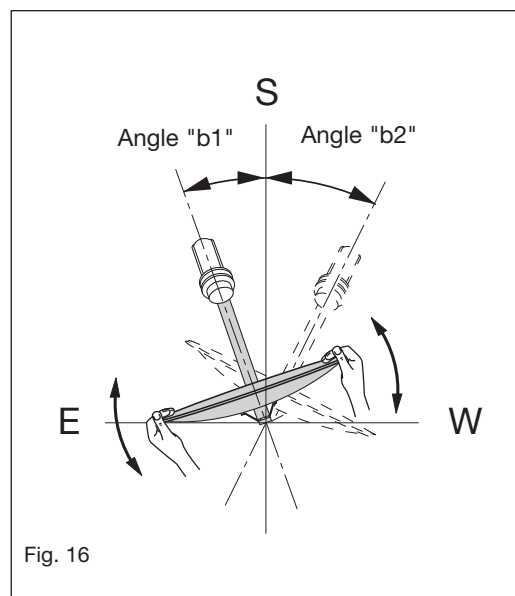
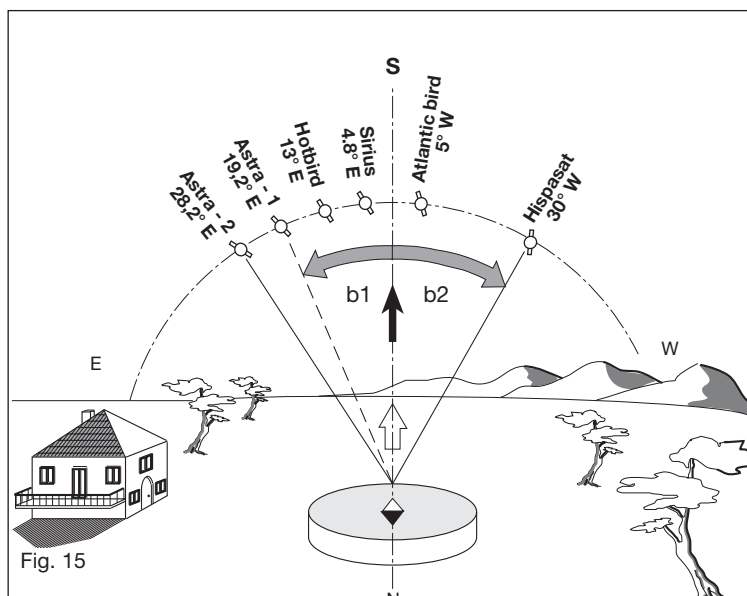
Fig. 14 shows an elevation angle of 33°.



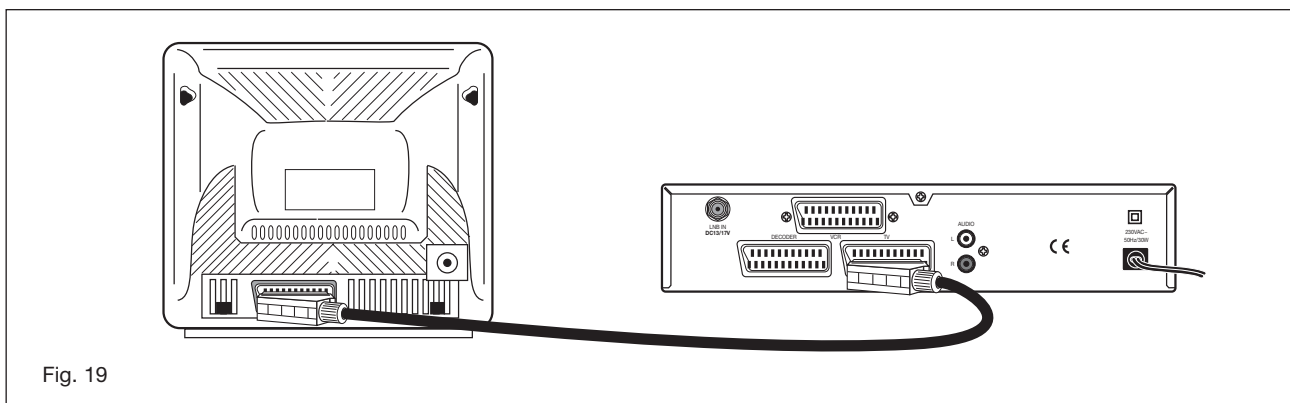
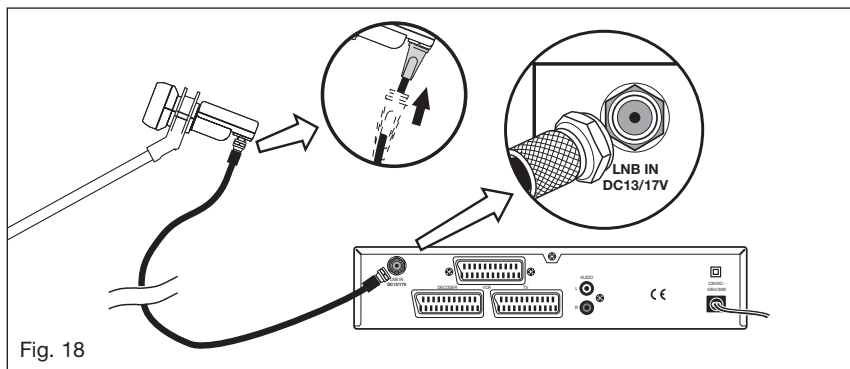
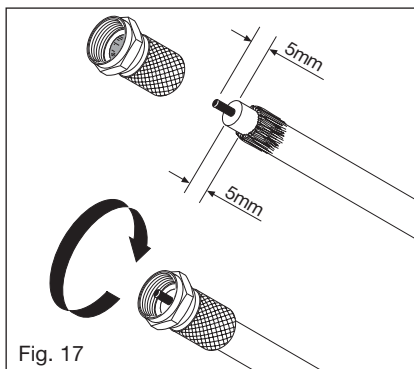
### Orientation angle (angle "b")

Place the antenna in the approximate position of the satellite (angle "b1" or "b2").

To do this, the arm must be pointing towards the South and you must rotate it towards the East "b1" or West "b2", according to the angle that appears in the orientation maps.



## CONNECTIONS



Connect the LNB and the receiver by using a T100 cable.

A SCART connector is used between the receiver and the TV.

Connect the unit to the mains. An LED lights up on the front of the receiver. This indicates that the unit is in "STANDBY" mode.

**NOTE:** Before starting to use the receiver, we recommend that you read the user manual carefully.

## HOW TO START TO USE THE UNIT

Read the receiver's user manual, and follow these steps:

### Receiving the satellite

Select a program of the satellite that wishes to receive by pressing the corresponding channel number on your remote control.

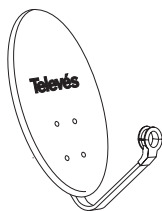
To do this, you can refer to the channel list at the end of the user manual.

If you have carried out all these steps correctly, you should now be receiving Astra. If not or if the picture is blurred, carry out a fine adjustment of the "b" angle (fig. 16) until you obtain a better picture. Afterwards, do the same for the "a" angle (fig. 14).

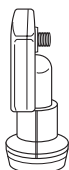
Once the installation is complete, make sure that all the screws are tightly secured to avoid unwanted movements which may cause you to lose the signal.

Per favore, prima di iniziare con l'installazione, legga con attenzione questo manuale e segua passo passo le istruzioni.

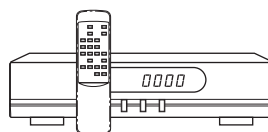
## COMPONENTI DEL KIT



Antenna  
650 u 800



Convertitore LNB

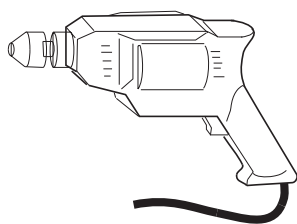


Ricevitore Satellitare



Connettore "F"  
(2 unità)

## ATTREZZI



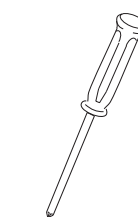
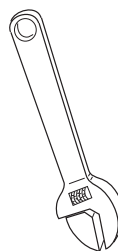
Trapano



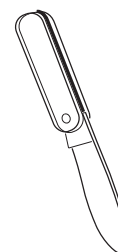
Punta



Chiave inglese



Cacciavite



Taglierino

## UBICACION

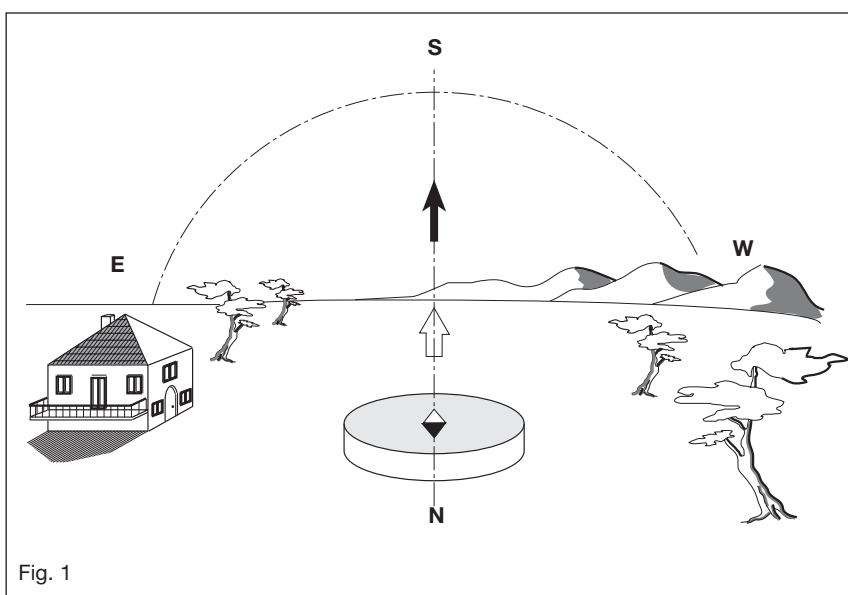


Fig. 1

Fissare l'antenna orientata verso sud facendo attenzione che sia libera da ostacoli posti di fronte.

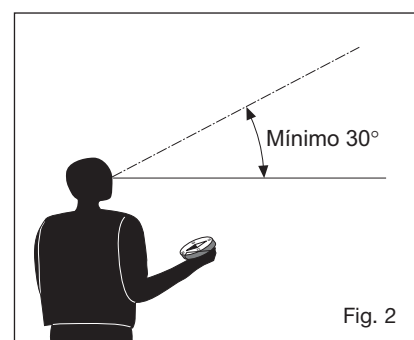


Fig. 2

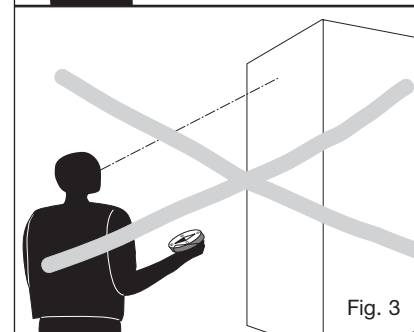
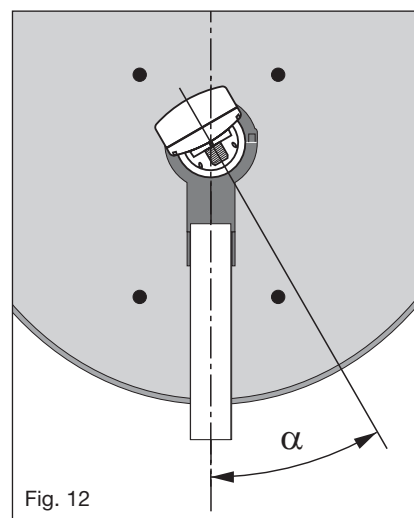
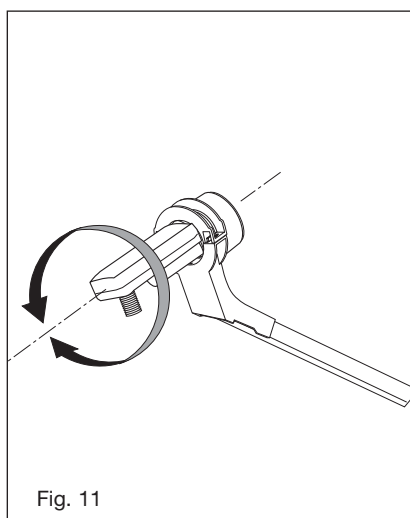
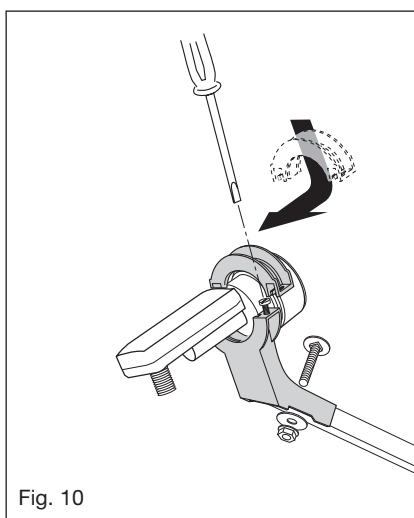
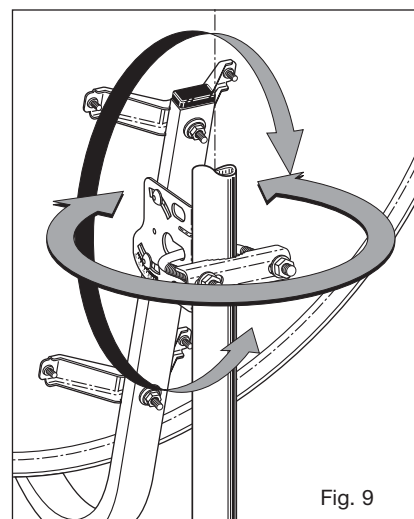
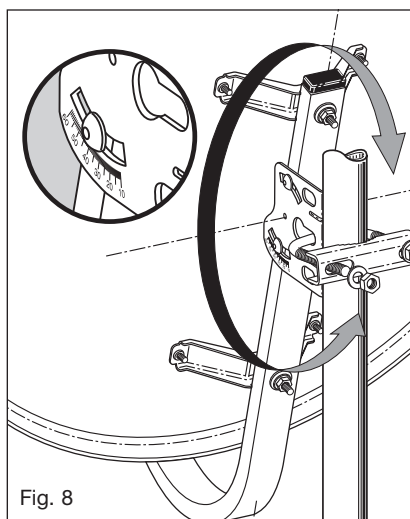
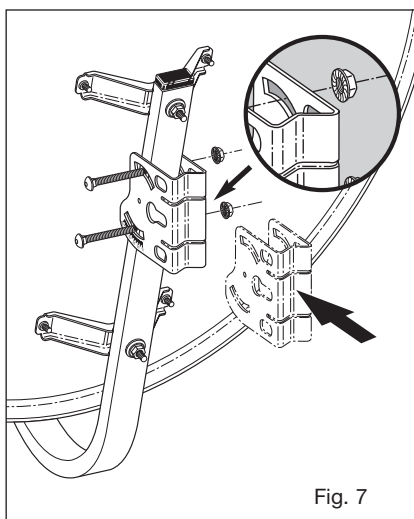
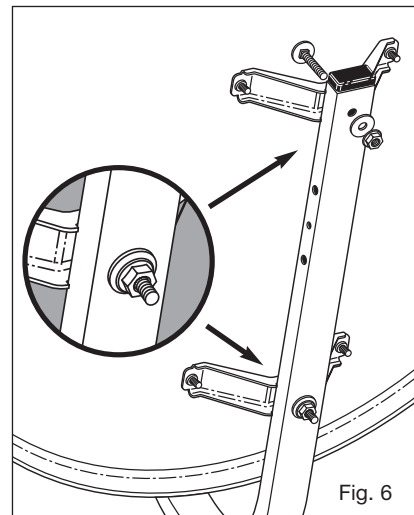
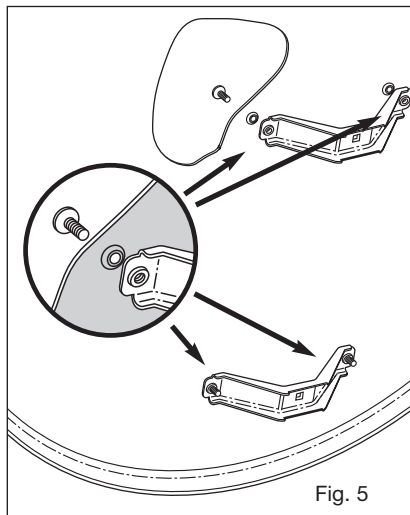
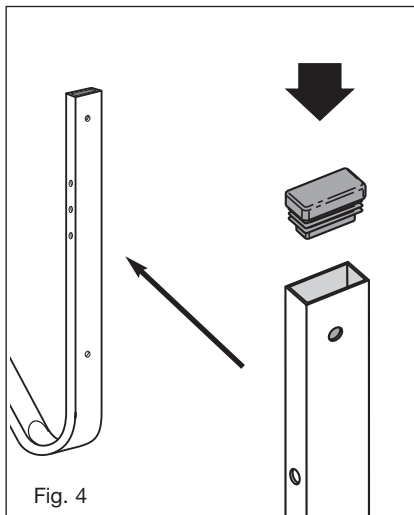


Fig. 3



## COME ORIENTARE L'ANTENNA

### Fissare l'elevazione (angolo "a").

Cominciate regolando l'elevazione della parabola affidandovi alla scala graduata posta a lato della parabola tale angolo corrisponde alla longitudine in cui si trova la vostra abitazione Consultate la mappa di orientamento alla fine di questo manuale.

Nell'esempio della fig. 14. si può vedere un'elevazione di 33°.

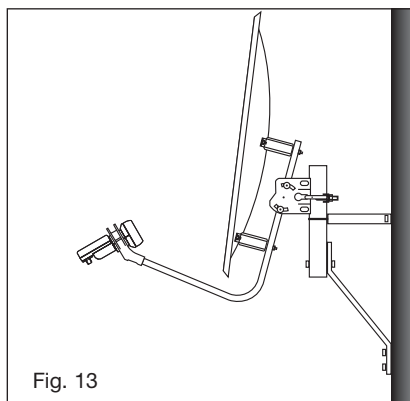


Fig. 13

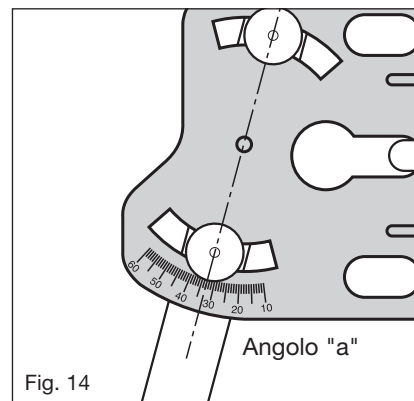


Fig. 14

### Fissare la direzione (angolo "b")

Collocate l'antenna verso la posizione approssimata del satellite (azimut) angolo "b1" o "b2".

Per questo, puntatela con il braccio verso sud, e muovetela approssimativamente per l'angolo indicato sulle mappe di orientamento Est "b1" u Ovest "b2".

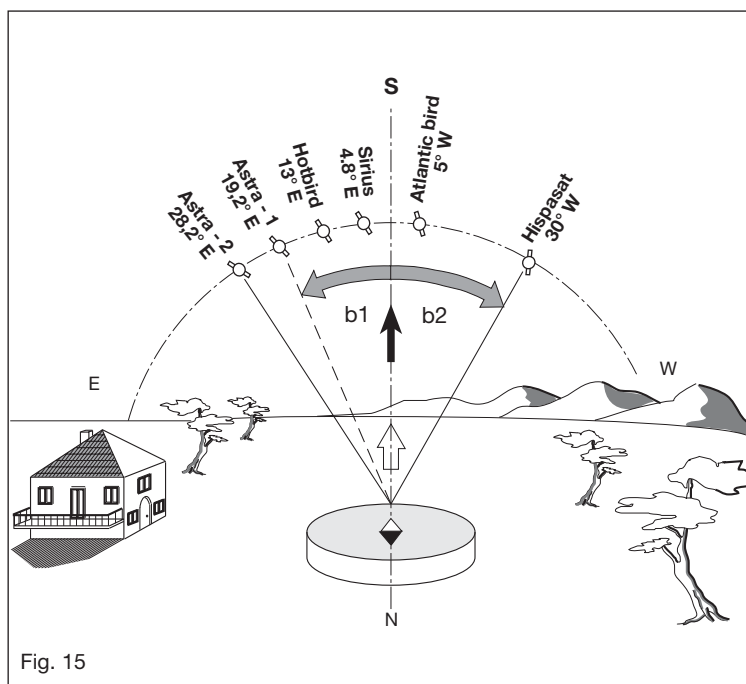


Fig. 15

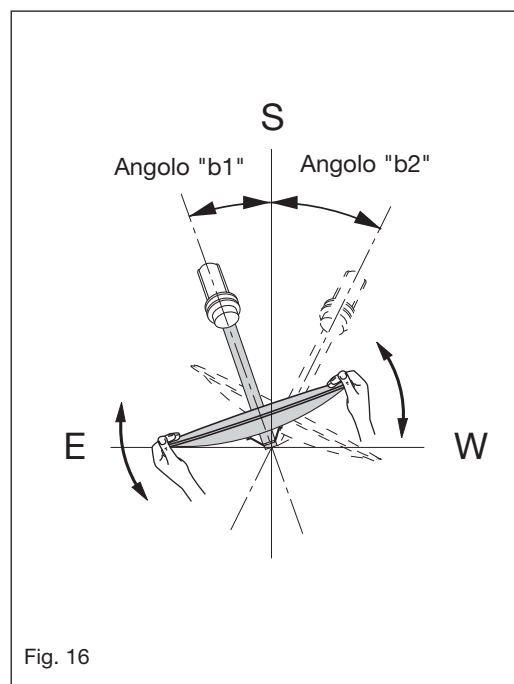


Fig. 16

## CONNESSIONI DA EFFETTUARE

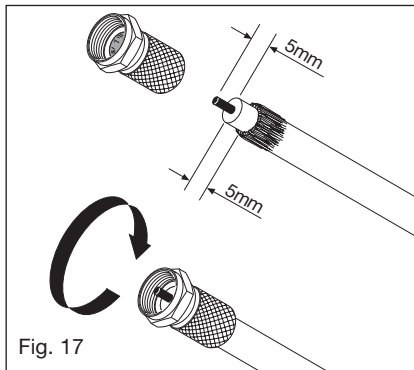


Fig. 17

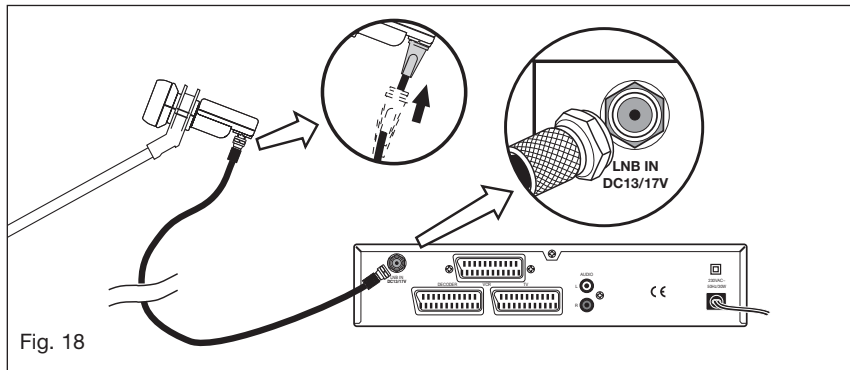


Fig. 18

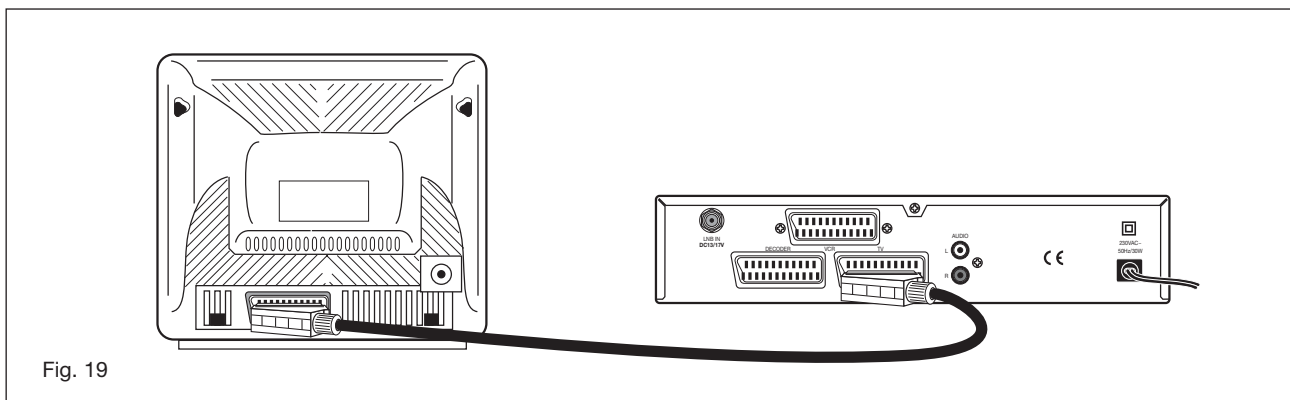


Fig. 19

Collegare l'uscita del convertitore con un cavo coassiale tipo T100 alla boccola del decoder.

Collegare il decoder al televisore tramite un cavo scart.

Connettere l'unità alla rete. Sul frontale della stessa si accende un LED. Questo indica che l'unità è in modo "STAND BY"

**NOTA:** Per fare ciò potete riferirvi all'elenco canali programmati nel manuale di istruzioni del decoder.

## MESSA IN FUNZIONE

Servendosi del manuale di istruzioni del ricevitore, segua questi passi per mettere in funzione il kit.

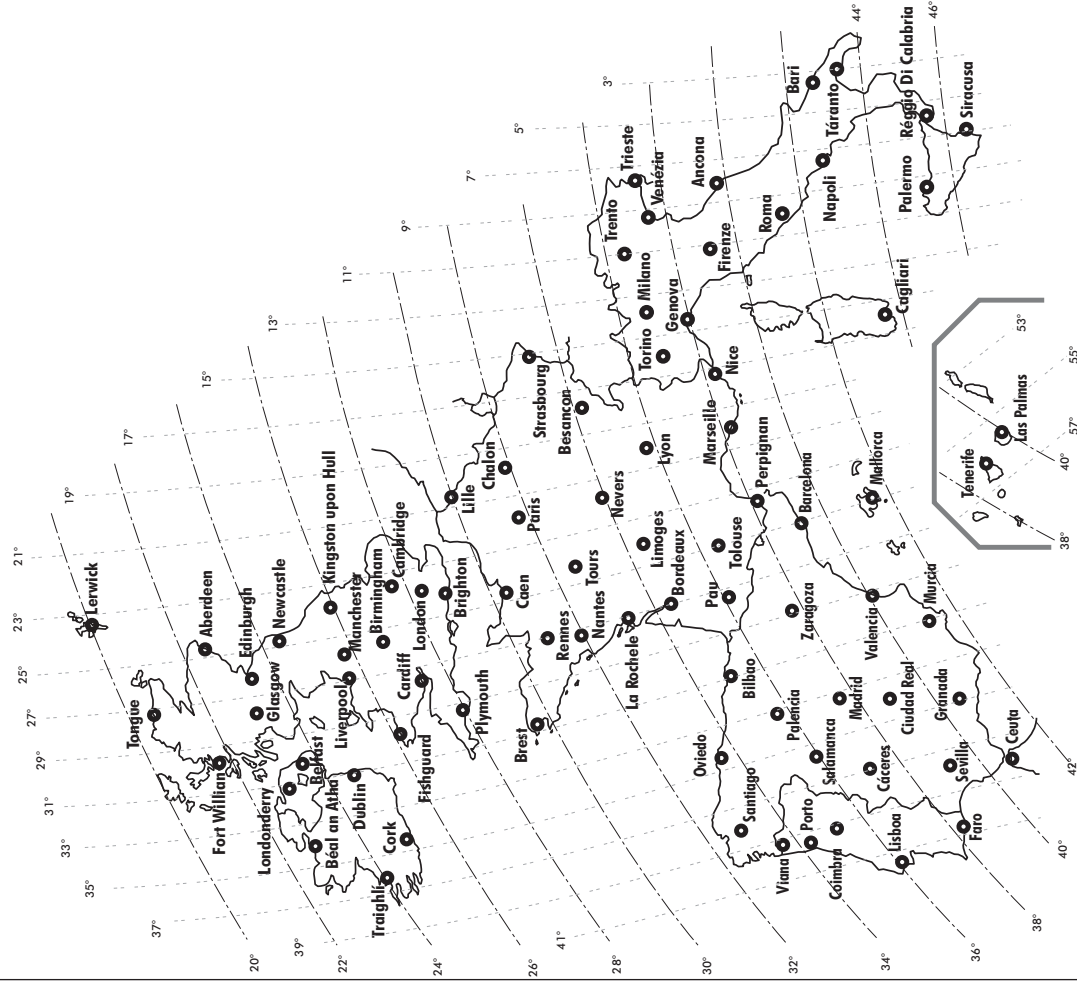
### Ricezione il Satellite

Selezioni un programma del satellite che desidera ricevere, premendo sul telecomando il n° corrispondente a quel programma.

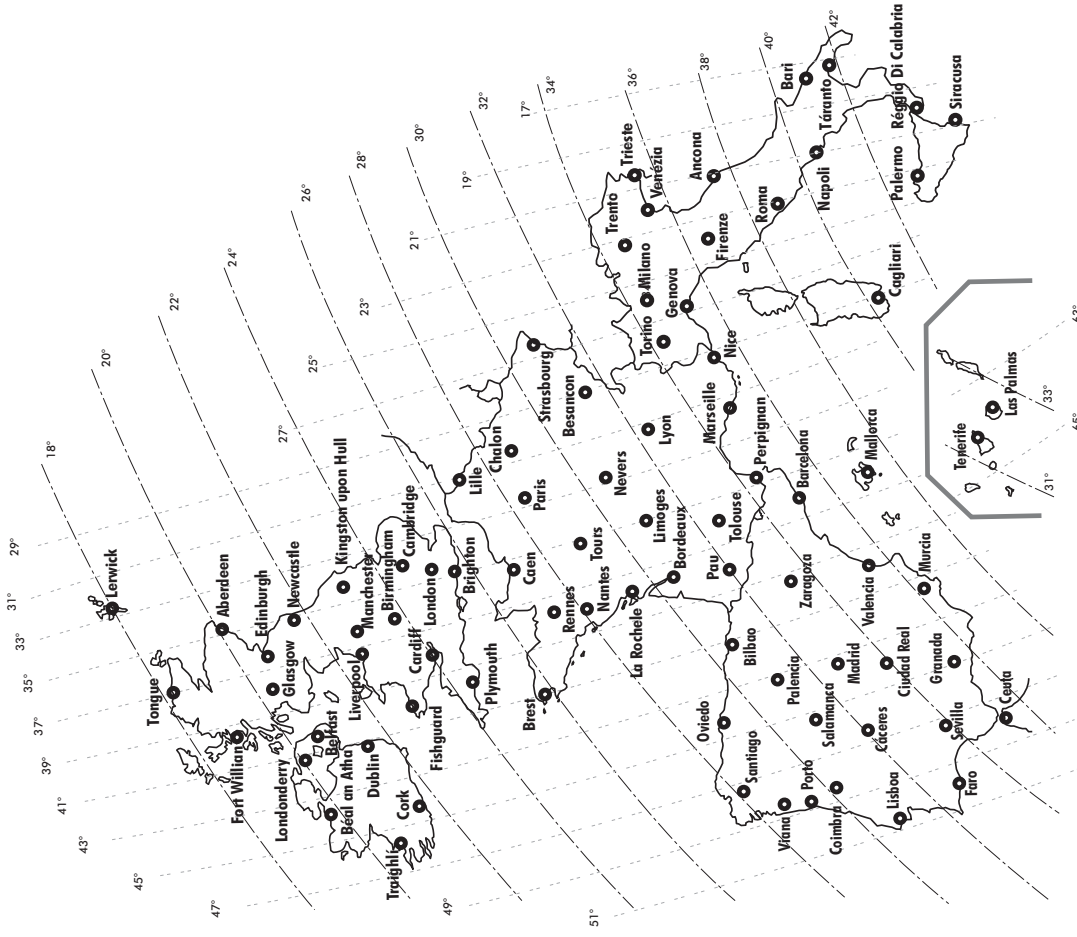
Per questo può fare riferimento alla lista di canali programmati nel manuale del ricevitore.

Se avete seguito tutti i passi fino a qui illustrati avrete sul vostro televisore l'immagine del programma televisivo prescelto.

Una volta finita l'installazione, bloccate tutte le viti e i dadi di fissaggio della parabola per evitare movimenti accidentali che porterebbero alla perdita del segnale del satellite.

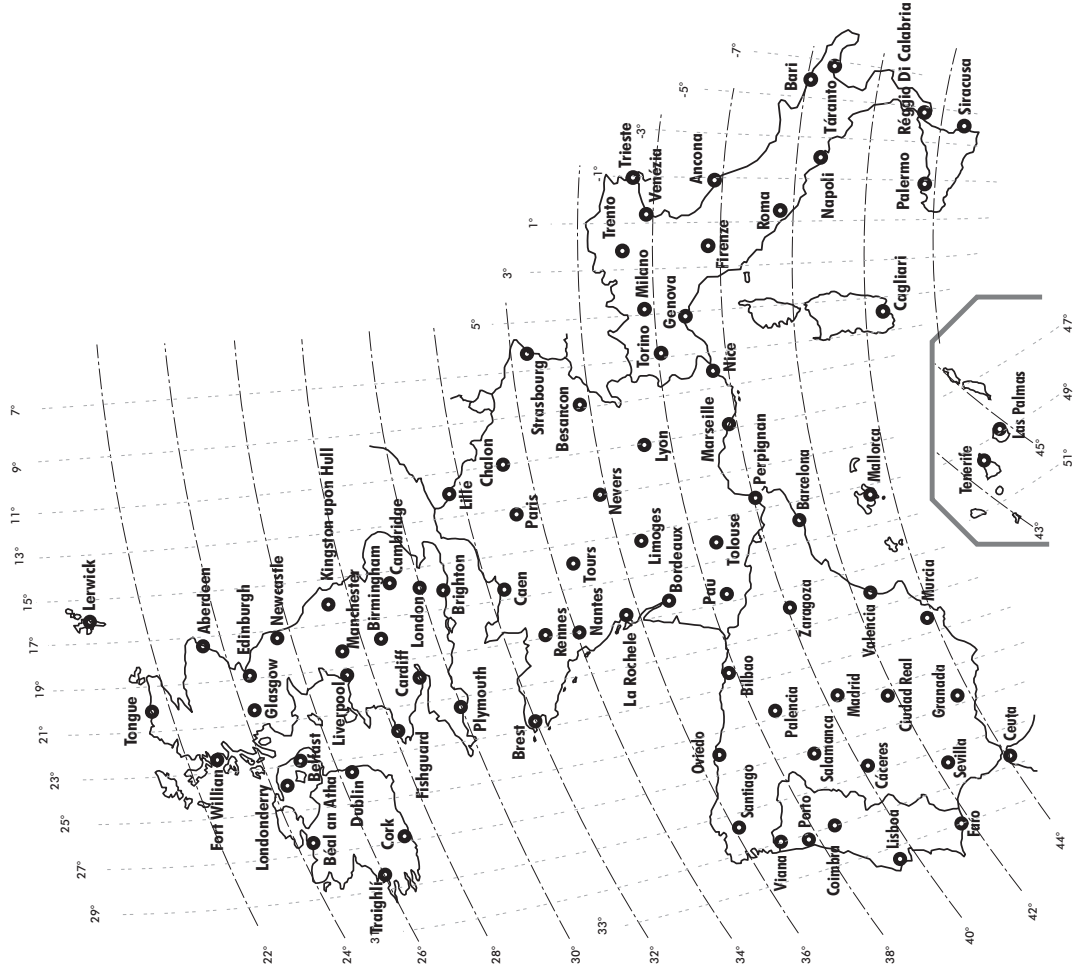


--- Elevation (ângulo a) / Elevação (ângulo a) / Elevation (angle a) / Elevazione (angolo a)  
 ..... Azimuth (ângulo b1, b2) / (ângulo b1, b2) / (angle b1, b2) / (angolo b1, b2)

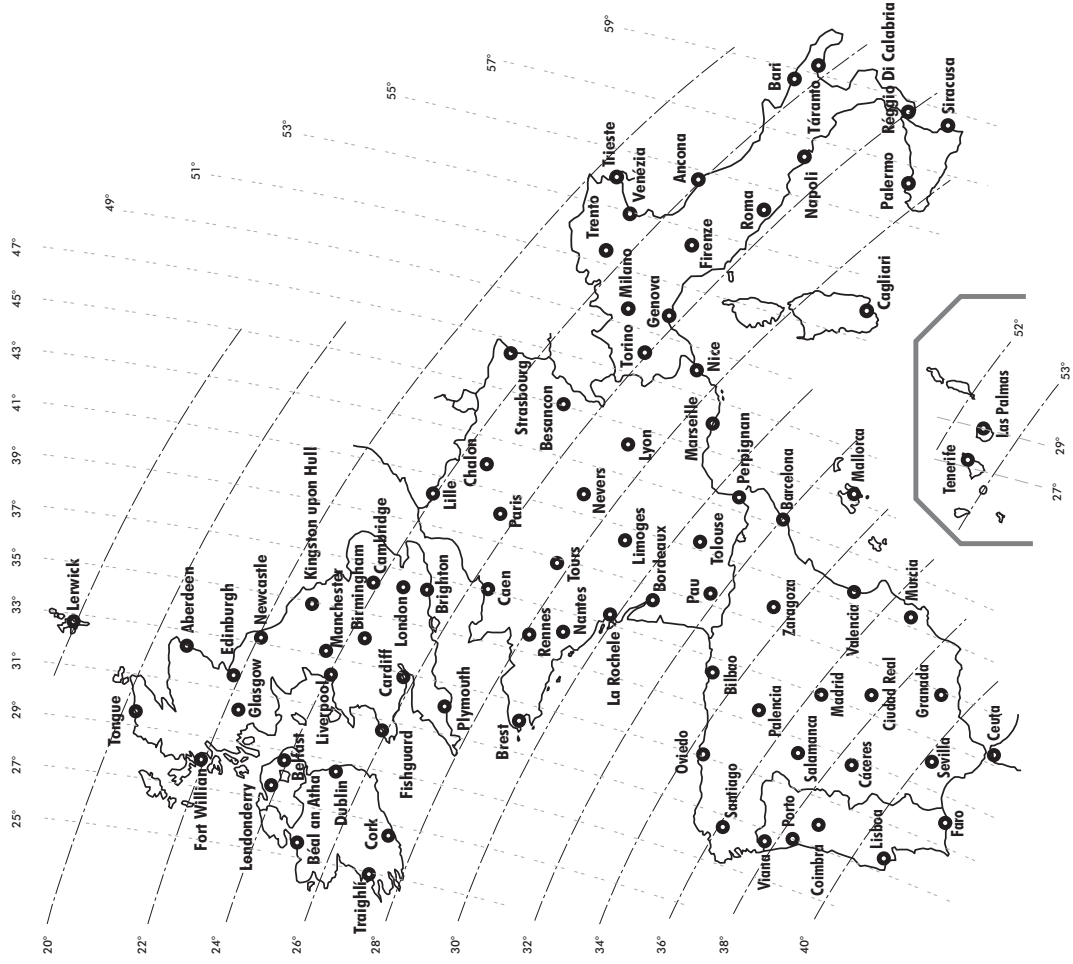


--- Elevation (ângulo a) / Elevação (ângulo a) / Elevation (angle a) / Elevazione (angolo a)  
 ..... Azimuth (ângulo b1, b2) / (ângulo b1, b2) / (angle b1, b2) / (angolo b1, b2)



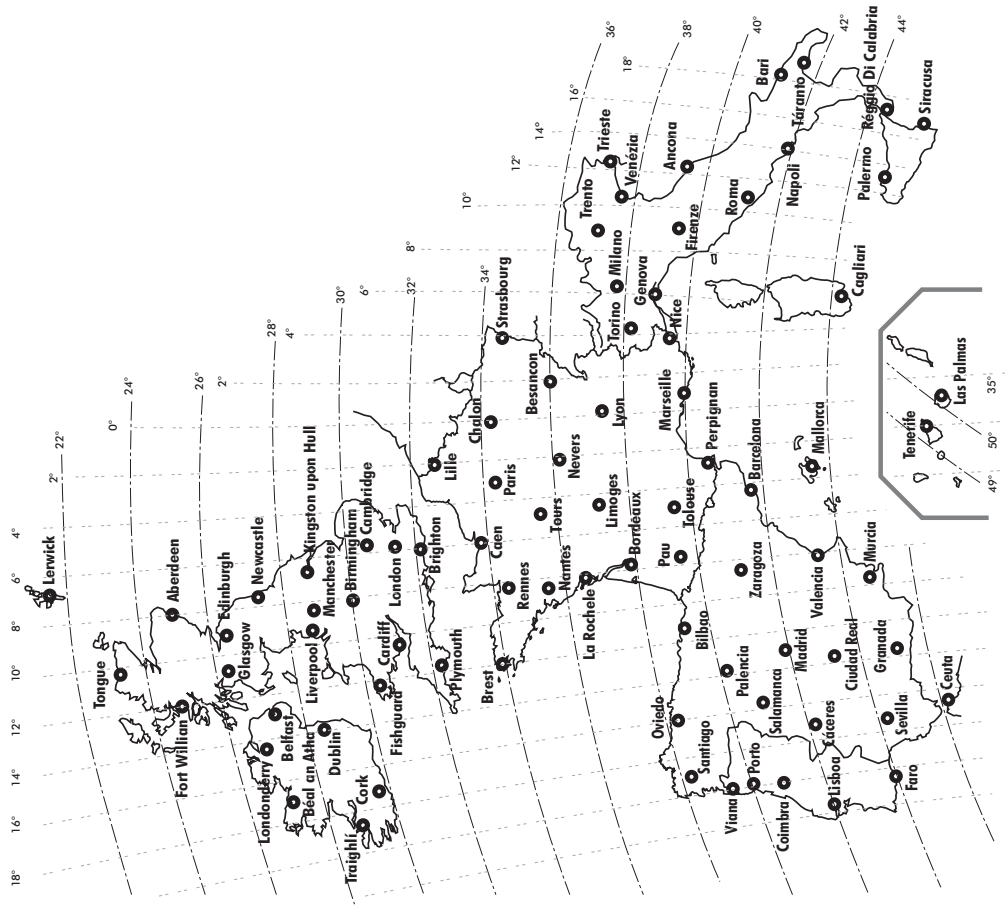


--- Elevation (ángulo a) / Elevação (ângulo a) / Elevation (angle a) / Elevazione (angolo a)  
 ..... Azimuth (ángulo b1, b2) / (ângulo b1, b2) / (angle b1, b2) / (angolo b1, b2)



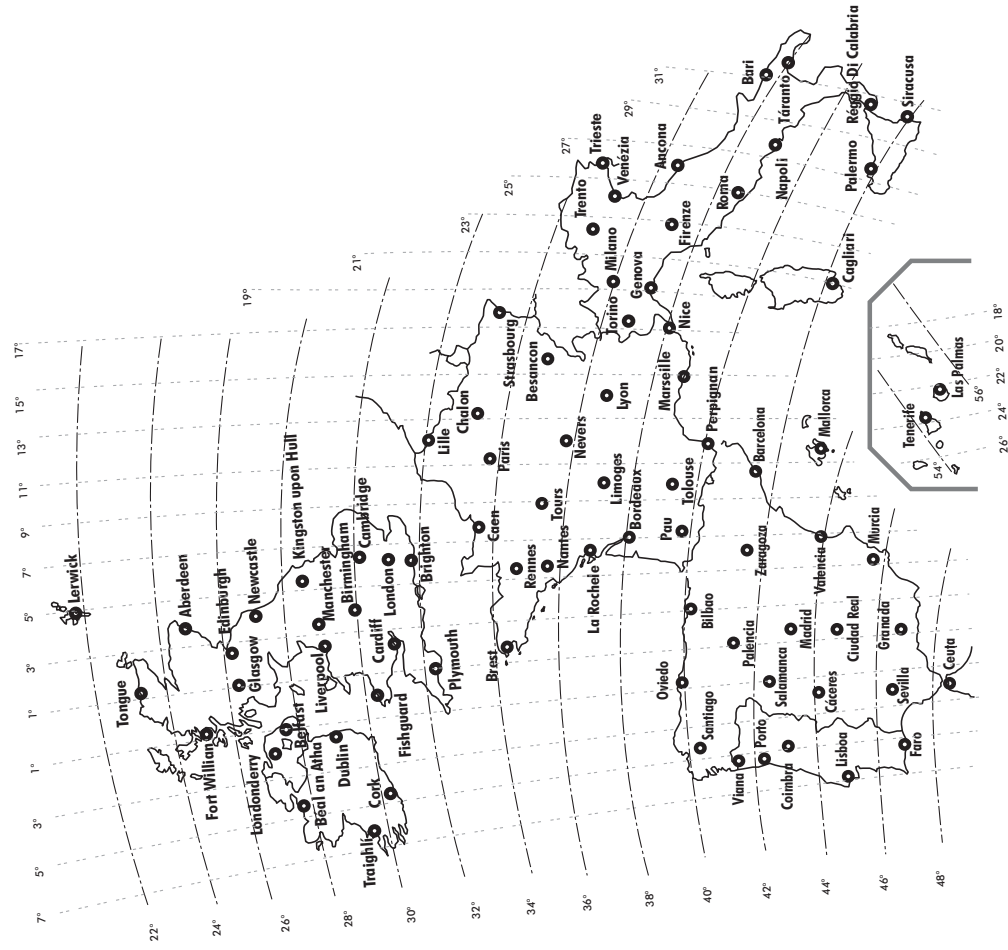
--- Elevation (ángulo a) / Elevação (ângulo a) / Elevation (angle a) / Elevazione (angolo a)  
 ..... Azimuth (ángulo b1, b2) / (ângulo b1, b2) / (angle b1, b2) / (angolo b1, b2)





--- Elevation (ângulo a) / Elevação (ângulo a) / Elevation (angle a) / Elevazione (angolo a)

..... Azimuth (ângulo b1, b2) / ângulo b1, b2) / (angle b1, b2) / (angolo b1, b2)



--- Elevation (ângulo a) / Elevação (ângulo a) / Elevation (angle a) / Elevazione (angolo a)

..... Azimuth (ângulo b1, b2) / ângulo b1, b2) / (angle b1, b2) / (angolo b1, b2)





● **A CORUÑA** C.P. 15011  
Gregorio Hernández 8.  
Tfnos.: 981 27 47 31 / 981 27 22 10  
Fax: 981 27 16 11  
coruna@televes.com

● **ALMERÍA** C.P. 04008  
Campogris 9.  
Tfno.: 950 23 14 43  
Fax: 950 23 14 43  
almeria@televes.com

● **BADAJOS** C.P. 06010  
C/Jacobo Rodríguez,  
Pereira, nº11-Oficina  
Tfno.: 924 20 74 83  
Móvil: 670 70 21 93  
Fax: 924 20 01 15  
saherco@terra.es

● **BARCELONA** C.P. 08940  
C/ Sant Ferrán, 27  
Cornellá - Barcelona  
Tfnos.: 93 377 08 62 / 93 474 29 50  
Fax: 93 474 50 06  
barcelona@televes.com

● **BILBAO** C.P. 48150  
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B  
Sangroniz-Sondika  
Tfnos.: 94 471 12 02 / 94 471 24 78  
Fax: 94 471 14 93  
bilbao@televes.com

● **BURGOS** C.P. 09188  
C/Campanero, 3, S. Adrián de Juarros  
Tfno.: 947 56 04 58  
Móvil: 670 73 75 86  
emilianovarga@amena.com

● **GIJÓN** C.P. 33210  
C/Japón, 14  
Tfnos.: 985 15 25 50 / 985 15 29 67  
Fax: 985 14 63 89  
gijon@televes.com

● **LAS PALMAS** C.P. 35006  
Gral. Mas de Gaminde 26  
Tfnos.: 928 23 11 22 / 928 23 12 42  
Fax: 928 23 13 66  
laspalmas@televes.com

● **LOGROÑO** C.P. 26004  
San Prudencio 19, bajo  
Tfno.: 941 23 35 24  
Fax: 941 25 50 78  
r.grijalba@cgac.es

● **MADRID** C.P. 28005  
Paseo de los Pontones 11  
Tfnos.: 91 474 52 21 / 91 474 52 22  
Fax: 91 474 54 21  
madrid@televes.com

● **MÁLAGA** C.P. 29006  
C/ La Bohème 55  
Pol. Ind. Alameda 2  
malaga@televes.com

● **MURCIA** C.P. 30010  
Polígono Conver - C/ Río Pliego 22  
Tfnos.: 968 26 31 44 / 968 26 31 77  
Fax: 968 25 25 76  
murcia@televes.com

● **PALMA DE MALLORCA** C.P. 07007  
Ferrer de Pallares 45, bajo D.  
Tfno.: 971 24 70 02  
Fax: 971 24 53 42  
mallorca@televes.com

● **PAMPLONA** C.P. 31007  
Avda. Sancho el Fuerte 5  
Tfno.: 948 27 35 10  
Fax: 948 17 41 49  
jazpeitia@cin.es

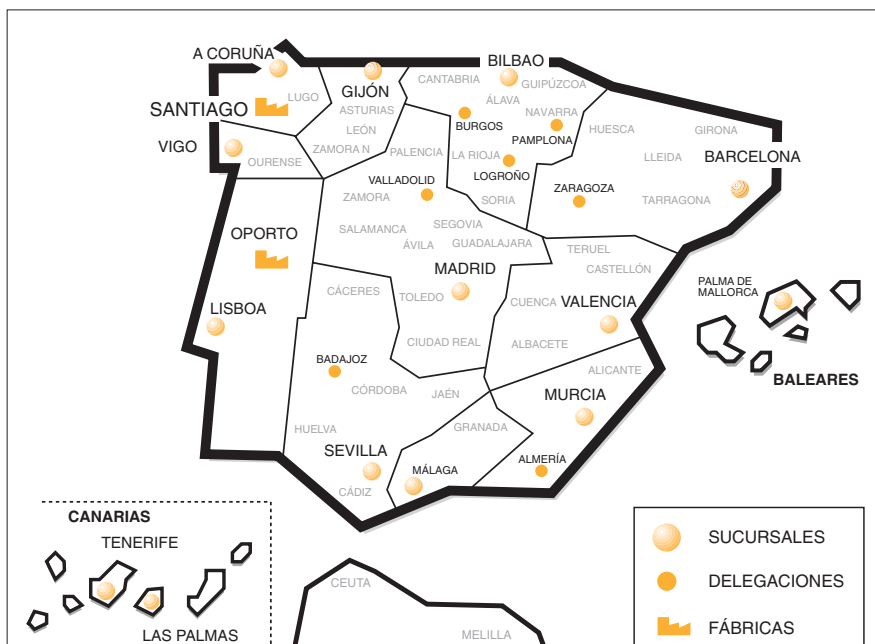
● **SEVILLA** C.P. 41008  
Pol. Ind. Store - C/ A-6, Nave 5  
Tfnos.: 95 443 64 50 / 95 443 58 00  
Fax: 95 443 96 93  
sevilla@televes.com

● **TENERIFE** C.P. 38108  
Avda. El Paso, 25 -  
Los Majuelos- La Laguna  
Tfnos.: 922 31 13 14 / 922 31 13 16  
Fax: 922 31 13 33  
tenerife@televes.com

● **VALENCIA** C.P. 46022  
Plaza Jordi San Jordi s/n  
Tfnos.: 96 337 12 01 / 96 337 12 72  
Fax: 96 337 06 98  
valencia@televes.com

● **VIGO** C.P. 36204  
Escultor Gregorio Fernández, 5  
Tfnos.: 986 42 33 87 / 986 42 40 44  
Fax: 986 42 37 94  
vigo@televes.com

● **ZARAGOZA** C.P. 50002  
C/ Monasterio de Alahón 1-3  
Tfno.: 976 41 12 73  
Fax: 976 59 86 86  
zaragoza@televes.com



# Televes

Rúa B. de Conxo, 17  
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62  
televes@televes.com [www.televes.com](http://www.televes.com)



## Red Comercial Internacional

### TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA MAIA - OPORTO

Via : Dr Francisco Sa Carneiro, Lote 17.  
ZONA Ind. MAIA 1, Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA  
Tel/Fax.: 00 351 22 9478900  
GSM: 00 351 968581614  
televes.pt@televes.com

### LISBOA

C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.  
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418  
televes.lisboa.pt@televes.com

### TELEVES FRANCE S.A.R.L.

1 Rue Louis de Broglie  
Parc d'Activités de l'Esplanade  
77400 St Thibault des Vignes FRANCE  
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10  
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40  
televes.fr@televes.com

### TELEVES ITALIA S.r.l.

S.op.Viale Liguria 24  
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia  
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)  
Fax: (+39)-0255307363  
televes.it@televes.com

### TELEVES MIDDLE EAST FZE

P.O. Box 17199  
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44  
televes.me@televes.com

### TELEVES UNITED KINGDOM LTD

Unit 11 Hill Street, Industrial State  
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.  
(United Kingdom)  
Tel.: 44 01 633 87 58 21  
Fax: 44 01 633 86 63 11  
televes.uk@televes.com

